



# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

**Price \$ 3.20**  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

\* THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2775. 27 June 2013.

Printed post approved – PP 100002449

LV. évfolyam 25. szám

2013. június 27.

## A Visegrádi Négyek egyetértése létfontosságú

**A hír:** „A Visegrádi Négyek (V4) nevet viselő közép-európai partnerség – melynek tagjai Lengyelország, Magyarország, Csehország és Szlovákia – soros elnökségét Magyarország látja el egy évre július 1-jétől.”

– Magyarország kilépett a recesszióból, ezért a legjobb pillanatban veszi át a Visegrádi Négyek elnökségét – jelentette ki **Orbán Viktor** Varsóban, június 16-án a V4 kormányfői találkozón. A magyar miniszterelnök ismertette a július elsejétől induló magyar elnökség programját is. A találkozón részt vett a japán miniszterelnök is, aki látogatásra hívta Orbán Viktort, amire valószínűleg az év második felében kerül sor. A miniszterelnök a gazdaság erősítését a V4-ek közös felelősségének nevezte, és hozzátette, azt szeretné, ha a következő év a térség gazdasági érdekérvényesítéséről szólna. – Ha Közép-Európa nem növekszik, akkor nem lesz növekedés az európai gazdaságban. Sőt bátrabban fogalmazok, ha a közép-európai térség nem növekszik, akkor súlyos gazdasági visszaesés lesz az egész Európai Unióban.

Orbán Viktor hat pontban foglalta össze a július 1-től életbe lépő magyar elnökség főbb pontjait: ezek az energiabiztonság, a régió közlekedési és szállítási infrastruktúrájának kiépítése, a biztonságpolitika, a gazdasági és iparkamarák közti együttműködés erősítése, külpolitikai kezdemé-

nyezések, valamint a tagállamok közti parlamenti szintű együttműködés. A kormányfő külön tárgyalta **Abe Sindzo** miniszterelnökkel, aki elismerően nyilatkozott az árvízi védekezésről, majd meghívta Orbán Viktort Japánba.

A sajtótájékoztatón a japán kormányfő közölte: a 2014-es évet a V4-országok és Japán közötti csere évének hirdetik meg. Abe Sindzo kiemelte egyebek mellett a védelmi, a gazdasági és az energetikai együttműködés fontosságát országa és a V4-es államok között. Felhívta a figyelmet arra is, hogy a visegrádi országok régiójában befektető japán cégek már csaknem 120 ezer munkahelyet teremtettek az érintett négy államban.

A házigazda lengyel miniszterelnök országa V4-elnökségének évéről szólva azt hangsúlyozta, hogy nemcsak az Európai Unión belül, hanem globálisan is sikerült megerősíteni a V4-országok értékét. A visegrádi államok jelentőségét Abe Sindzo varsói látogatása is aláhúzza – mondta **Donald Tusk**, majd beszámolt arról, hogy a tárgyaláson tájékoztatták a japán kormányfőt: a V4-országokban az európai átlagnál lényegesen nagyobb a gazdaság bővülése. Megjegyezte, Japán az energiapolitika területén is értékes partnere a visegrádi csoportnak, nemcsak az atomenergiára való specializációja, hanem a megújuló

### Csapó Endre

energiaforrásokban játszott vezető szerepe miatt is.

**Navracsics Tibor** miniszterelnök-helyettes, közigazgatási és igazságügy-miniszter a *Válságkezelés és reformpolitikák Közép- és Kelet-Európában* című konferencia megnyitóján kiemelte: több kelet- és közép-európai ország sok szempontból igen sikeres, így például a válságkezelésben, a strukturális reformokban és a stratégiai partnerségek kiépítésében. Szoros együttműködésre van szükség Kelet- és Közép-Európában – mondta –, Nyugat-Európa alábecsüli az ebben a térségben rejlő lehetőségeket. Hangsúlyozta: ez a térség több, mint földrajzi régió, ezért a kormány elkötelezett az együttműködés mellett a térség országaival, hiszi, hogy gazdasági, kulturális és politikai tekintetben is gazdagabbá teszik Európát.

### Miért Visegrádi Négyek a középeurópai partnerség?

A már omladozó, de még igencsak fenyegető szovjet birodalom árnyékában három közép-európai ország vezetői Visegrádon találkoztak magyar kezdeményezés és meghívás útján 1991. február 15-én, hogy országaik együttműködésének szervezeti alakot hozzanak létre, aminek akkor az volt az üzenete, hogy a három nagygyománnyú közép-európai ország szuverén módon, egymás kölcsönös tisztelete, közös érdekeinek érvényesítése céljából szövetkezett. Ekkor írta alá a Visegrádi Nyilatkozatot **Václav Havel**, a Csehszlovák Köztársaság köztársasági elnöke, **Lech Walensa**, a Lengyel Köztársaság elnöke és **Antall József**, a Magyar Köztársaság miniszterelnöke. 1993-ban Csehszlovákia kettészakadásával vált négytagúvá a Visegrádi Együttműködés.

A *Visegrádi Nyilatkozat* tizedik évfordulóján **Mádl Ferenc** emlékezett meg az együttműködés történelmi előképéről eképpen: „Nagy jelentőséget tulajdonítottunk a Visegrádi Együttműködésnek. Ez készlet arra – illetve a történelmi párhuzamok –, hogy a krónikából felidézsem az 1335. évi Visegrádi Konferencia egyes eseményeit és egyes érdekességeit. A három ország és királyaik – **Kázmér lengyel, János cseh és Károly Róbert magyar király** – felismerték, hogy együttműködésben tudják konszolidálni országuk gazdaságát, társadalmát, hadseregét, együtt tudják erősíteni gazdasági esélyeiket Nyugat felé, és összefogva javíthatják katonai védelmük feltételeit. Mindezt – ahogy a krónika szól – a visegrádi várban egymás között nagy esküvés-sel, sőt népszavazással felérő nagy ünnepségekkel meg is erősítették a középkori királyi protokoll szabályai szerint. A krónika ugyanis arról is

beszámol, hogy a lengyel király ebédjén – egyebek között – elfogyott 1500 nagy, kerek kenyér, és 180 hordó bort mértek ki. **János király 50 ezüstkorsót és egy csodálatos sakktáblát kapott a magyar királytól. Kázmér pedig 500 márka, kb. 125 kg aranyat, hogy kifizesse külföldi adósságait. Öröm számomra, hogy a Visegrádi Együttműködés a magyar diplomácia hathatós erőfeszítésének – nem utolsósorban **Orbán Viktor miniszterelnök úrnak** – köszönhetően a közel-múltban újáéledt. Arról, hogy ezt milyen mulatságok segítették, és milyen adósságrendezésekre került sor, források hiányában nem tudok nyilatkozni. Tény, hogy a jelenkori Visegrádi Konferencia nemzeti és európai céljaiban a rendszerváltozás kormányainak egyik nagy tette és szimbóluma volt és maradt a jövőre nézve.”**

Az 1991-es deklaráció céljai között szerepelt a totalitárius rendszer maradványainak felszámolása, a demokrácia védelme és a három ország összefogása a gazdasági előrehaladásban és az euroatlanti csatlakozás előremozdításában. **Antall József** első útja miniszterelnökként a NATO brüsszeli irodájához vezetett atlantista elkötelezettséget felmutatva.

### A szabadság ára: NATO-tagság

Az 1994-es prágai csúcs azért vált nevezetessé, mert a négy tagország miniszterelnökeinek és elnökeinek kívül a találkozón részt vett **Bill Clinton** amerikai elnök is. A látogatáson a NATO-ról volt szó, valamint a V4-eknek nyújtott amerikai támogatásról.

Ezt követően 1995-től kezdve Magyarországon lényegesen megváltozott a politikai gondolkodás a haderő alkalmazásáról, a szövetségi (NATO, Európai Unió) követelmények teljesítéséről, a hadsereg feladatrendszeréről. **Szenes Zoltán** azt vizsgálja „A békefenntartás hatása a magyar haderőre” című tanulmányában, hogy a nemzetközi békeműveletekben való részvétel politikai imperatívusza hogyan alakította át a magyar haderőt és alkalmazási környezetét. Ma a Magyar Honvédség elsősorban nemzetközi békeműveletekre szakosodott, professzionálissá váló önkéntes haderő, amelynek hajtóereje egyértelműen a külföldi missziós tevékenység.

A 90-es évek elejétől a nemzetközi békefenntartáshoz való magyar hozzájárulás folyamatosan fejlődött és erősödött. A Magyar Honvédség kezdetben ENSZ katonai megfigyelőket, néhány fős csoportokat küldött Afrika (Angola, Uganda, Mozambik) és Közép-Kelet (Irak–Kuvait) válságzócaiba. Magyarország fegyveres békefenntartókat küldött a Sínai-félszigetre, Ciprusra és a Balkánra. Mindenképpen kiemelendő, hogy az első ENSZ csapathozzájárulást Cipruson

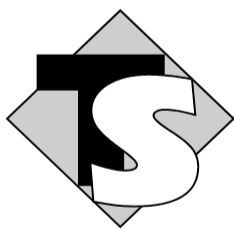
1995 novemberétől az osztrák hadsereggel valósította meg, ahol a magyar katonák azóta is végzik a járőrözést, a tüzszünet fenntartását a sziget két részét elválasztó területen.

1996-tól kezdve a Balkánon zajló válságok megoldásában és rendezésében való részvétel a magyar biztonságpolitika prioritása. 1999 óta a Magyar Honvédség valamennyi NATO szárazföldi katonai békeműveletben részt vesz. Magyar katonai erők szolgáltak és szolgálnak Koszovóban (KFOR), Albániában (AFOR), Macedóniában (Amber Fox, Essential Harvest, Allied Harmony) és Boszniában (SFOR, EUFOR). 2003-tól a Magyar Honvédség veszélyesebb katonai békeműveletekhez is hozzájárult. 2003 és 2004-ben Irakban egy magyar logisztikai szállítózászlóalj működött, amely a lengyel vezetésű nemzetközi hadosztály logisztikai támogatását végezte. 2003-tól magyar katonák szolgáltak Afganisztánban is, ahol a NATO ISAF (Nemzetközi Biztonsági Segélynyújtó Erő) művelet részeként Kabulban őrzés-védelmi, egészségügyi, repülőtér-műszaki feladatokat látnak el, de szerepet vállalnak a német tartományi újjáépítési csoportok (PRT) munkájában is. Európai uniós tagsága óta (2004. május 1.) részt vesz az EU Althea operációban egy katonai rendőri századdal, szakértőket biztosított az EU Szudán/Darfur AMIS-misszióhoz és a macedóniai művelethez is. 2005-től Magyarország részese a kongói EU misszióknak is. Az ENSZ-, NATO-, EU-műveleteken kívül magyar katonák szolgálnak EBESZ missziókban, Afrikai Uniót támogató (EU-AU) műveletekben, és más nemzetközi megállapodásokon alapuló békefeladatokban is. A Magyar Honvédség jelenleg (2006. júliusi adatok) négy kontinensen, 14 országban és 28 misszióban 941 fővel vesz részt békeműveletekben.

A fent közölt adatok érvénye óta további 7 év telt el, de ezt most ne kövessük. Az viszont napi hír, hogy ezúttal a visegrádi országok védelmi miniszterei is találkoztak Varsóban, ahol aláírták a *V4-es harccsoport* felállításáról szóló nyilatkozatot. **Hende Csaba** magyar tárcavezető a tárgyalás után kifejtette: a harccsoportnak – amelynek keretnemzete Lengyelország lesz – 2016 elején mintegy három ezer katonával kell felállnia.

Annyi megállapítható, hogy a jelenlegi nagyhatalmi-politikai helyzetben bármilyen jellegű magyar kormány – és persze a V4 államok kormányainak – nincs módja távolradni a NATO-tagsággal járó katonai feladatokról. A NATO az amerikai militarizmus kötelékében az európai katonai részvételt biztosítja bármely háborúja részére. Háborúból pedig nem lesz hiány.

(Folytatás a 4. oldalon.)



**TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS**

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

### MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: [tsz@tsz.com.au](mailto:tsz@tsz.com.au)

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

**Június 27.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon László nevű kedves olvasóinkat.

**László:** A szláv Vladislav névből fejlődött Ladisló, Ladszló, Lacló, László alakokon keresztül. A szláv név elemeinek jelentése: hatalom + dicsőség.

Köszönhetjük még: Bársonyka, Eufémia, Ludovika, Olga, Ulászló nevű barátainkat.

**Június 28.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Levente és Irén nevű kedves olvasóinkat.

**Levente:** Régimagyarszemélynévből ered, mely a lenni ige származéka. A levente köznév e névtől teljesen független.

**Irén:** A görög eiréné — azaz béke — szóból ered.

Köszönhetjük még Círus, Erina, Iréneusz, Laura, Leó, Leon nevű barátainkat.

**Június 29.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Péter és Pál nevű kedves olvasóinkat.

**Péter:** A görög Petrosz névből latinossított Petrus rövidüléséből. Jelentése: kőszikla.

**Pál:** A latin Paulus rövidüléséből ered. Jelentése: kicsi, kis termetű férfi. Köszönhetjük még: Petúr, Aladár, Emma, Ivetta, Judit, Orbán, Petra nevű barátainkat.

**Június 30.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Pál nevű kedves olvasóinkat.

Köszönhetjük még: Emília, Márkus, Márk, Tivadar nevű barátainkat.

**Július 1.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Tihamér és Annamária nevű kedves olvasóinkat.

**Tihamér:** Régi magyar személynévből, ami pedig a szláv Tihomir átvétele. Jelentése: csendet kedvelő.

**Annamária:** Az indoeurópai nyelvekben honos Ann-marie, Annamarie név visszalatinosítása, ami az Anna és Maria összevonásából ered.

Köszönhetjük még: Anette, Anna, Annabella, Áron, Detre, Előd, Gál, Gyula nevű barátainkat.

**Július 2.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ottó nevű kedves olvasóinkat.

**Ottó:** A germán Otfred, Otmar nevek német Ottó becézőjéből.

Köszönhetjük még: Jenő, Marcel, Marcella, Mietta, Ottokár nevű barátainkat.

**Július 3.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Kornél és Soma nevű kedves olvasóinkat.

**Kornél:** a latin Cornelius nemzetségnév rövidülése.

**Soma:** a magyar nyelvújítók alkották a som szóból a Kornél magyarítására.

Köszönhetjük még: Kornélia, Bernát, Jácint nevű barátainkat.

**DOLLÁR  
ÁRFOLYAM**  
2013. jún. 20-án  
1.00 AUD = 207.99

## Budapest Anno: Nemzeti Színház



## Középkori allegória magyar nyelven

Először jelent meg Magyarországon Gottfried von Straßburg Tristan című, húszezer sornyi verses regényének teljes fordítása, amelyért Márton Lászlót idén Janus Pannonius-díjjal tüntették ki. A Trisztán és Izolda szerelmét elmesélő művet hazánkban Richard Wagner operája és a Weöres Sándor által fordított néhány részlete tette ismertté.

Igazi ritkaságnak számít a hazai könyvpiacra Gottfried von Straßburg Tristan című verses regénye, amelynek húszezer sornyi, 13. századi közép-felnémet szövegét Márton László fordította. A középkori irodalom egyik kiemelkedő alkotásának magyar nyelvű történet átültetését idén Janus Pannonius-díjjal ismerte el a Magyar PEN Club. A Borda Antikvárium gondozásában kétszáznyolcvannyolc példányban megjelent kötet művészeti formája híven tükrözi az írás középkori hangulatát, az olvasók különleges igényességgel nyomtatott, csaknem hétszáz oldalas könyvet kaphatnak a kezükbe.

A kötet kiadására vállalkozó kiadó vezetője, Borda Lajos nyitotta az első pesti magánantikváriumot 1977-ben, majd röviddel ezután értékmentés céljából

ból könyvkiadásba is kezdett. A kötet bemutatóján úgy fogalmazott: „Nem az a lényeg, hogy olcsón vegyünk valamit és aztán túladjunk rajta, hiszen azt egy fej káposztával is lehet”. Szerinte a jelenkor embere nem törődik a könyv esztétikumával, a tipográfiával. „Népszerű volt az ágazat, amikor még egy fizetésből lehetünk könyvgyűjtők, azóta viszont riasztó gyorsasággal fejlődik vissza minden” — tette hozzá.

Gottfried von Straßburg személyét a mai irodalomtudomány kevésbé ismeri, a Tristan című középkori verses regényén kívül nem maradt fenn más műve, legalábbis a kritika nem fogadja el a neki tulajdonított alkotásokat. Straßburg sok forrásból dolgozott, állandóan formálta az eseményeket, amelyeknek átvitt értelmet tulajdonított. Márton László szerint „a Tristan allegorikus mű, amely ma is értéket mutat és jelentést közvetít olvasójának”. A nem mindennapi alkotás érdekessége, hogy befejezetlen. A kutatók elképzelése szerint az évekig tartó munkának a szerző 1210 körüli halála vetett véget, de az



Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal,  
akik ismerték és szerették, hogy

## Ábrám Borbála (Ica)

2013. június 18-án életének 87. évében,  
hosszú szenvedés után,

visztaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Gyászolják:

szerető férje Jóska,

leánya Borika, fia Jóska, veje Józsi, menyje Janette,

unokái Eta, Csaba, Melissa, Jessica, Bradley,

Christopher.

**Emléke örökké szívünkbe él**

A gyászoló család



**A Magyar Szellem  
Láthatatlan Múzeumában  
a Csapó Endre szerkesztette Magyar Élet című  
hetilap félévszázados  
nemzeti szolgálata  
MAGYAR ÖRÖKSÉG.  
A Magyarországot  
Alapítvány ezen  
határozatát az  
Aranykönyv őrzi.**

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: Márffy Attila  
Sydneyi szerkesztő: Józsa Erika  
Főszerkesztő: Csapó Endre

Irodák:

### Melbourne

15 Roselyn Crescent,  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101

E-mail: amarffy@netpace.net.au  
Levél cím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

### Sydney

22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093  
Telefon: (02) 9907-6151

E-mail: hungarianlifesydney@gmail.com  
mecsapo@bigpond.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

# HÍREK

sem elképzelhetetlen, hogy egyszerűen csak nem találta a megfelelő végki-fejletét a történetnek. A mű egészén érezhető azonban az erős szerzői koncepció, ami valószerűtlenné teszi az utóbbi feltételezést. A most kiadott kötet utolsó részét több korábbi befejezés ötvözte adja, ezzel a megoldással a magyar kiadó mértéktartóan igyekszik a szerző megismert stílusát követni. Az értelmezést megkönnyítendő egy bevezető tanulmány is helyet kapott a kiadványban, szerzője Vizkelety András Széchenyi-díjas magyar irodalomtörténész, filológus, középkorkutató, egyetemi tanár, a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagja.

## Európa legnagyobb autóipari beruházása az új Audi-gyár

Egymilliárd eurós ráfordítással bővítette az Audi a győri gyárát, a fejlesztést adják át. A nemzetgazdasági jelentőségű üzem, amely csúcskapacitáson két-százalékos lendületet adhat a magyar gazdaságnak, előkészítő munkálatairól kérdeztük Becsey Zsoltot, a Külügyminisztérium külgazdasági koordinátorát.

— Korábban Audi-ügyi megbízottként képviselte a kormányt a gyár bővítésénél. *Mi indokolta, hogy kiemelt jelentőségű beruházásként tekintsen az állam az Audi fejlesztésére?*

— A 2010 tavaszán elindított tárgyalás egy olyan beruházásról szólt, mely több mint egymilliárd eurós fejlesztést jelentett, ráadásul az összeszerelésen és a részgyártáson-motorkészítésen kívül valódi gyártást is jelentett, vagyis nagyobb a hazai hozzáadott érték. Azonnal 2100 fős új kvalifikált munkahelyet, ezenkívül gazdaságpolitikailag is jelentős elismerést hozott az új kormány. Az akkor már folyó zöldmezős Mercedes-építkezések, valamint az akkor szintén tárgyalt új Opel-beruházás mellett az új Audi-gyár önállóan is Európa legnagyobb autóipari beruházása volt. Ezt azóta sem haladták meg a kontinensen, és még más, akkoriban megkezdett beruházási tárgyalásokkal együtt (Lego, Bridgestone-bővítés) tudtuk kezelni és bejelenteni 2010 őszén. Egymilliárd euró a teljes, éves magyar nemzetgazdasági beruházások hat-hét százalékát jelenti.

— *Mivel járt a nagy volumenű fejlesztés „lemenedzselése”?*

— Azonnal külön tárgyalási csapatot és metódust állítottam föl. Az államigazgatáson belül és a vállalat felé magam vezetem a tárgyalásokat, amelynek része volt, hogy utasítások helyett „dossziákat vittünk” és valamennyi érintett bevonásával a lehető leggyorsabban haladtunk, így biztosítva volt a szabályság ellenőrzése és a gyorsaság. Ezt a technológiát az uniós tárgyalóinktól tanultam, bejött, hiszen három hónap alatt megszületett valamennyi, részkerésdre is szóló megállapodás. Nagyon feszített további menetrenddel letettük az alapkövet, s 2012. májusára eljutottunk a bokrétaavatásig, valamint lényegében a teljes külső infrastruktúra megépítéséig. Ez hatalmas munka volt, hiszen itt a honvédségi föld adásvételétől kezdve vasúthelyezésen át, a természetvédelmi

területek felhasználásig minden olyan akadály megjelent, amely a normális EU tagállami ügymenetben — például Bajorországban — is éveket tartott volna. Mégis a két év alatt mindent szabályosan megtettünk, amiben a magyar állam-igazgatás elkötelezett munkatársai óriási szerepet játszottak, s a várossal való kiváló együttműködést is szeretném kiemelni.

— *Eredetileg hány új munkahelyet terveztek, és mennyi jött létre belőlük a gyárban?*

— A jelenlegi létszámról nincs naprakész információ, de szerintem a gyár miatt háromezer munkással bővült az Audi, és egy szinte tízezer fős gyárváros alakult ki a régiókkal együtt, amely ilyen modern mai iparágnál már példátlan. Ezért is emlegettük azt, hogy a mennyiség is átlép minőségbe: a beszállítók mellett itt már új szintre lép Győrben a szolgáltatói háttérbázis is, lakásépítőktől a fodrászoktól át a szállodaiparig és az oktatásig bezárólag. Az Audi messze túlteljesíti a vállalt minimum létszámot, ami azért lényeges, mert a készpénz szubvenciót a szerződésben vállalt létszám után is számoljuk, vagyis a végén olcsóbb lesz egy új kvalifikált munkahely. Az sem utolsó, hogy a bővítéssel olyan új telephely valósult meg, ami további bővítéseket is lehetővé tesz.

— *Hogyan tudunk bekapcsolódni a gyárral a globális folyamatokba?*

— Nagy kihívás, hogy a beszállítói oldalon hogyan tudunk belépni a német gyáraknál hagyományos zárt — minőségi feltételekkel indokolt — beszállítói hálózatba. Álmunk, egyszer egy ilyen gyártás mellé lesz szintén nagy hozzáadott értéket hordozó első körös közvetlen beszállítónk, de a második és harmad-körös kisebb beszállítói piacért is küzdeni kell. A cég saját közlése szerint Ma-gyarországról egymilliárd eurós beszállítói tevékenység folyik nemcsak az it-teni gyárba, hanem a külföldiekbe is, bár nehéz a magyar vállalatoknak az utófinanszírozást átvészeln. Előre visz, hogy itt van mérnökképzés, egyetemi kutatási együttműködés és duális szakképzés. Remélem egyszer az első körös beszállítók mellett megjelenik egy mélyebb kutatás-fejlesztési tevékenység is a gyárban. Mivel az üzem termékei közül van, amit csak itt gyártanak, világ nagy részébe eljutnak a magyar produktumok.

— *A minap üzleti úton az Egyesült Államokban járt, mit tapasztalt, javul Magyarország megítélése?*

— Nagy örömmel vettük, hogy az EU szabadkereskedelmi és beruházás-védelmi egyezmény tárgyalását kezdi meg az Egyesült Államokkal. Magyarországot versenyképesnek látják, a politikai kritikák ellenére — magyar aktívum-mal — nő a kereskedelem, amerikai főként mutató befektetésekkel. Az Egyesült Államok az unió kívüli világban a legnagyobb itteni befektető, Európán kívül a legnagyobb és szerencsére növekvő export- és turizmuspiacunk. (M.H.)

## A gyenge forint ellenére is rengeteg használt autót hoznak be

Az első négy hónapban 21 ezer használt autót helyeztek forgalomba, ötödével többet, mint tavaly. A behozott autók átlagkora tíz év.

Április végéig 21 094 importot használtautót helyeztek forgalomba Magyarországon az idén. Ez a mennyiség 20,1 százalékkal volt magasabb, mint a tavaly ilyenkor regisztrált 17 899-es darabszám. Pedig már a tavalyi bázis is igen magas, a 2010-esnél csaknem kétszer magasabb szinten állt. A növekedés annak ellenére következett be, hogy az időszak során az euró árfolyama a korábbinál magasabb szinten állt: átlagos mértéke meghaladta a 297 forintot, és hosszú heteken keresztül folyamatosan 300 forint fölött is tartózkodott — derül ki a Használtautó.hu összeállításából. „Az elmaradó autócserék miatt a néhány évnél idősebb autók hazai kínálatában is folyamatosan apad a kínálat. Emiatt a használtautóimport kényszerű felfutását immár a korábbinál kedvezőtlenebb árfolyam sem tudta lelassítani — magyarázza Szemes Árpád, a Használtautó.hu ügyvezetője. — A márkák népszerűségi sorrendje nem változott, továbbra is Volkswagen, BMW, Opel, Ford, Audi megy. Mercedesből hozzák be a legtöbb autót: ez a hat márká teszi ki a teljes mennyiség 60 százalékát. Az árfolyam miatt szűkülő anyagi lehetőségek inkább ott mutatkoznak, hogy a vásárlók a korábbi lehetőségekhez képest egy-két évvel idősebb gépkocsival térnek haza. Ily módon az átlagosan tíz év körüli import járművek érde-mileg nem fiatalítják a 12 éves átlagéletkorú hazai autóflokkot.”

Eközben folytatódott a hazai újautópiac mélyrepülése, az előző évhez képest. Szakértők nem várnak felledülést az év hátralévő részében sem.

### Titkos társaság

Azért ábrázat kell ahhoz, hogy zárt ülésen tárgyalja hétfőn az Európai Parlament petíciós bizottsága azt a beadványt, amely a magyar állampolgárság felvétele miatt meghurcolt felvidékiek védelmében született. Ismert: kettős állampolgársági törvényünkre válaszul Szlovákia „ellentörvényt” alkotott, amely megfosztja állampolgárságuktól azokat, akik egy másik országét fölveszik. Erről lesz hétfőn a zárt ülés. Azt ne írjam: titkos. Miközben a Magyarország elleni eljárások rendre nyilvánosak (sőt, Brüsszel kiemelten, csinnadrattával, már-már kéjjel találja azokat a médiának), Gubik László és Lomnici Zoltán százezreket érintő petíciójának mostani tárgyalásánál szemérmesen becsukják az ajtót, s kitepszik a kilincset a táblát: Zárt ülés.

*Mondja már meg valaki, miért?!*

Bizonyos Victor Bostinaru román szocialista politikus javaslatára döntött így a bizottság koordinátori testülete — de már ez is sántít, ilyesmiről ugyanis a bizottság tagjainak, nem pedig a koordinátoroknak kell döntenük. Bagó Zoltán fideszes EP-képviselő be is nyújtott egy ezt firtató eljárási kifogást — el lehet képzelni az esélyeit. (Brüsszelben rossz a helyzet: épp egy alapvető emberi jogi jogsértés tárgyalásáról zárják ki a nyilvánosságot. Ehhez képest szinte csak apró „baki”, hogy a petíció aláírói közül csupán Lomnici Zoltán kapott meghívót az ülésre. Gubik Lászlóról, aki egyébként maga is elszennvedője a szlovákiai jogsértésnek (s így bővebben is tudna mit mondani) valahogy „elfeledtek” az ülés szervezői. Talán zavarná is a tudós testületet...

**Pilhál György**  
(Magyar Nemzet)

L.Y. TONGE & CO.  
Personal Injury Lawyers

Suite 7, 600 Lonsdale Street  
Melbourne VIC 3000  
Telephone: (03) 9670 5504  
Fax: (03) 9602 5615  
E:ltonge@tongelawyers.com

**Dr. Livia Tonge Principal**

BSc, BEng (Hons), PhD, Master of Laws (Legal Practice, Skills & Ethics)

**Our legal service is exceptional  
YOU BE THE JUDGE**

Munkánkat a legnagyobb figyelemmel, odaadással, a legapróbb részletek figyelembe vételével, lelkiismeretesen végezzük.

Ha a megbízását elvállaljuk, kizárólag az ÖN ÉRDEKE áll előttünk.

Az első bemutatkozás, megbeszélés alatt megállapítjuk az ügye esélyeit aminek eredményét azonnal vagy írásban közöljük önnek.

Ez a szolgálatunk díjmentes és fogadja mint köszönetünk, hogy hozzánk fordult bizalommal.

Ez az első megbeszélés nem kötelezi Önt arra, hogy minket bizzon meg az ügye vezetésével.

Amennyiben mi képviseljük Önt, a díjunkt csak az ügy sikeres lezárta után számoljuk fel.

A helyzet alakulhat nem kedvezően is. Ebben az esetben a mi költségeinkkel Ön nem tartozik akármennyi időnkben, munkánkban is került az Ön segítségére lennünk. Az ügyvédi díjjon kívüli költségeket (doktorok díjai, iratok beszerzése, barrister véleménye stb.) viszont esetenként Önnek kell állnia.

**A specialitásunk: PERSONAL INJURY LAWYERS**

Ez egy nagyon komplikált része az ausztrál törvényeknek. Az ügyek lerendeződése általában hosszadalmas és bonyolult.

Így sok munkára, megértésre, türelemre van mindkettőnk részéről szükség arra, hogy a megérdemelt és igazságos eredményt elérjük.

**Mit jelent: PERSONAL INJURY?**

Minden fajta sérülést ami fizikai, szellemi, lelki maradandó kárt okozott.

Akármilyen helyen: földön, vizen, légtérben, munkahelyen, járműben, járművel, járdán, úton, akármilyen épületekben, kórházakban, stb.

A sérülést okozhatta: baleset (mindegy ki okozta), gondatlanság (kórházi, orvosi), sportolás közbeni, testi sértés, erőszak, hosszadalmas lelki bántalmazás, stb.

A sérülés elszennvedése nehéz nyomokat hagy a sérülten és a szerettein egyaránt. Ahhoz, hogy az élet újra érdemes legyen, segítség kell.

Sok segítség, amihez az anyagi alapok is szükségesek.

**EZÉRT VAGYUNK MI ITT.**

A legkomolyabb esetekben a legmagasabb fájdalom díj \$487,100.00 (függően a sérülés %-tól).

A legkomolyabb esetekben a legmagasabb anyagi kártérítés \$1,096.020.00 (függően a sérülés %-tól).

**FIGYELEM!!**

A jogigény bejelentése némelyik fajta baleset idejétől számítva szigorú határidőre van korlátozva a törvények által.

Ne halogassa a jelentkezését.

Irodánk minden más általános jogi ügyeket is vállal. A fentiekben megállapodott időkedvezményes díjfizetések azokra nem vonatkoznak.

[www.tongelawyers.com.au](http://www.tongelawyers.com.au)

**A jelentkezéskor említse, hogy a MAGYAR ÉLET hetilapja hírdetése alapján hívott.**

## A Visegrádi Négyek egyetértése létfontosságú

(Folytatás az 1. oldalról)

### Ajánlatos önálló útra lépni

Követve a jelentéseket, a visegrádi együttműködésnek sok ágazata van, és mindenképpen nagyon fontos ezek fenntartása és növelése, mert fel kell készülni minden eshetőségre, például olyanra is, hogy Európa keleti fele megelégedi a nyugatiak által folyamatosan gyakorolt gyarmati jellegű ki-szakmányolást. Ide illik az alábbi in-formáció:

– Egyre több ország számára követendő példa az a magyar gazdaságpolitikai modell, amelyben a költségvetés egyensúlyához és a gazdasági teljesítménynöveléshez szükséges plusz források nem a háztartásokat terhelik – mondta a Fidesz szóvivője Pécsen, sajtótájékoztatón. **Hoppál Péter** közölte: a bankadó 10–12 európai országnak mintául szolgáló magyarországi bevezetése után Lengyelország a magyar rezsi-sökkentést tartja követendőnek, valamint Bulgária és Hollandia szintén ezt a politikát kívánja érvényesíteni. Románia 85 százalékos adóval tervezi újítani a „pofátlanul magas” végkielégítéseket, Szlovákia után pedig Csehország is úgy döntött, megemeli az energiaszolgáltatókra és a bankszektorra korábban kivetett különadót. Hoppál Péter hangsúlyozta: a friss adatok azt mutatják, a magyar gazdaság egyre jobban teljesít. „Miközben az európai országokban csökken, Magyarországon nő a foglalkoztatás, negyven éve nem volt ilyen alacsony az infláció, az államadósság csökkenő tendenciát mutat, ezzel egyidejűleg pedig az ország kilépett a recesszióból, a gazdaság is a növekedésben bízhat”. Hozzáfűzte: a baloldal által hosszú évek alatt felhalmozott rekordméretű adósságot kamatostul kell ugyan visszafizetni, de a tőkebeáramlás rekordokat dönt, a stratégiai partnerek száma gyarapszik, a külföldi tőkeerős befektetők bíznak Magyarországon, annak gazdasági teljesítményében.

Visszatekintve, az ígéretes egymásfél évtizedes fokozatos felzárkózás a Nyugathoz 2007–2009 során megállt. A pénzügyi válság a világot, Nyugat-Európát s benne az átalakuló gazdaságokat egyaránt súlyosan érintette. Mit hoz vajon a jövő Közép- és Kelet-Európa számára? A növekedés szám-szerűsítésével foglalkozó egyik leg-autentikusabb személyiség, **Angus Maddison** szerint Közép-Európa 1,79%-os átlagos növekedést érhet el 2003–2030 között, míg Nyugat-Európa 1,75%-ot. Amennyiben valóban ez következik be, akkor a két térség közötti fejlettségi szint alig mérséklődik, s Közép- és Kelet-Európa továbbra is a periférián marad. Emellett Európa mint egész, illetve Közép- és Kelet-Európa erőteljesen veszít világgazdasági súlyából a gyorsan növekvő ázsiai és tengerentúli országok térnyerése következtében. Európa számára nem most indul meg a lemaradás. A térvész az elmúlt másfél évszázadban drámai: Nyugat-Európa a XIX. század utolsó harmadában a világ GDP 1/3-át állította elő, s ha az előrejelzések valóra válnak, 2030-ban az arány 13%-ra csökken, míg Kelet-Európa két évtized múlva már csak 1,3%-os részesedést mondhat majd magáénak. (Berend T. Iván tanulmánya szerint.)

Ez nem fényes jövő Európa számára. A hanyatlás akkor kezdődött, amikor Amerika 1917-ben megjelent

az európai színtéren, és ott a házuraként berendezkedett. Ebben csak az hozhat enyhülést, ha az öreg hölgy lapátra teszi a tengerentúli gavallért.

### Független Európa

A XX. században Európa egyik népes nemzete adottságai révén vezető hatalommá akart válni. Ebből belháború lett, amibe külhatalmak „belesegítettek”, és felmarkolták a büszke kontinens egészét. A civilizáció bajnoka láncravert vazalussá lett. Most itt tartunk.

Európa nem nyugodhat ebbe bele véglegesen. A nyugtalanság természetes reakcióként nem Európa nyugati felén jelentkezik majd, hanem a keleti felén, pontosabban Közép-Európában. A rendszerváltozás legfontosabb ígérete az volt ugyanis, hogy a második világháború után a fejlődés fő sodrából kiesett közép-kelet-európai országok történelmileg belátható időn belül felzárkózhatnak a nyugati országokhoz. Gazdasági szakértői vélemény szerint „a térség országainak túlnyomó többsége belátható ideig nem fog fejlődési szakaszba lépni, hanem marad a jelenlegiben, ahol a technikai fejlődés majdnem kizárólagos csatornája a külföldi működő tőkén keresztül tovaterjedő hatás. Ez viszont nem teszi fenntarthatóvá a szociális védelemnek azt a szintjét, ami az európai szociális piacgazdaságot jellemzi.” (Közgazdasági Szemle, LVIII. évf., 2011. május (412–429. o.) **Farkas Beáta** A közép-kelet-európai piacgazdaságok fejlődési lehetőségei az Európai Unióban.)

Közép-Európának ki kell törnie a hátsó udvarba szorítottságból. Egyik kitörési pont a már említett japán kapcsolat. A másik Kína és egyéb ázsiai és közel-keleti országok.

„Kína érdeklődése Kelet-Közép-Európa iránt az utóbbi évtizedben nagyobb volt a várhatónál, köszönhetően elsősorban az Európai Unió csatlakozásának és az ebben rejlő gazdasági lehetőségeknek. Nyugati integrációjuk befejeződésével a visegrádi országok is egyre nagyobb érdeklődéssel fordulnak kelet és az ott hatalmasra növekedő piacok felé, így a kétoldalú kapcsolatok terén egyértelműen a gazdaság és kereskedelem szerepe a legerőteljesebb. A Visegrádi Négyek kínai relációval kapcsolatos helyzete és kihívásai hasonlóak, a legjelentősebb problémát a Kínával szemben fennálló jelentős és egyre növekvő méretű külkereskedelmi deficit jelenti, a kihívások terén pedig a Kína

által Közép-Európában kialakítani kívánt hídállásért folytatott egymással való harc, illetve a kompetitív kínai áruk által kikényszerített gazdasági átalakítás említendő. Annak érdekében, hogy a térség államai a leghatékonyabban fejleszthessék tovább gazdasági és politikai viszonyukat Pekinggel, érdemes meggondolni a V4, mint megfelelő gazdasági és demográfiai súllyal bíró együttműködés nagyobb szerephez juttatását a Kínával fenntartott kapcsolatok terén.” (**Matura Tamás**, A Visegrádi Négyek és a Kínai Népköztársaság kapcsolata.)

Kínával az egész világ kereskedik. Nem kell sokat kutakodni partner után, minden termék ügynöke maga az állam. Magyarország igyekszik kibújni abból az ostobaságból, hogy a gazdasági életet az állam ne szabályozza. Az kínai alkotmány első fejezete szerint a Kínai Népköztársaság szocialista állam, a munkásosztály által vezetett, a munkás-paraszt szövetségen alapuló „népi demokratikus diktatúra”.

„A KKP [Kínai Kommunista Párt] nem a korábban sokat bíralt kapitalizmus ellenében akar társadalmi-gazdasági rendszert építeni. A sajátos szocializmust hirdető célja az úgynevezett harmonikus társadalom kialakítása, ami a kínai kormány szótárában kulcsszónak számít” – mondta **Matura Tamás**. Az elemző hozzátette, mivel a KKP politikája is nagyon jelentős változáson ment át az elmúlt néhány évtizedben, nehéz pontosan beazonosítani az ideológiáját, amely jelenleg kutatások tárgya. A nyolcvanmillió tagú párt retorikájában még vannak kommunista szövegek, de a domináns a problémák pragmatikus megközelítése, másrészt a több évezredes kínai hagyomány is megjelenik a politikai vezetés gondolkodásában, ezzel is összefügghet, hogy a leggyakrabban emlegetett cél a harmónia megteremtése.”

A furfangos diák azt mondja: – nemzeti szocializmus, és nagyot prüszszent rá. Egy dologban megállapodhatunk, hogy pragmatikusnak kell lenni, nevezze a rendszert bárminek.

A kapitalizmus ennél sokkal képlekenyebb, ne pofázzon senki abba bele, hogy egy ország hol húzza meg a magánvállalkozás és az állami irányítás határát, mert annak praktikus egyenlege államról államra különbözik. A gazdaságpolitikát meg kell szabaddítani az ideológiák iránt elkötelezett politikai pártoktól. Ideológiáink elég a nemzet és társadalom érdeke!

Szentmihályi Szabó Péter (Magyar Hírlap)

## Sarkosan fogalmazva

Érdeklődéssel olvastam a Méltányosság politikaelemző központ terjedelmes tanulmányát, amely az Élet és Irodalom mellékleteként jelent meg. A címe (A magyar jobboldal természetrajza) indokolja az izgalmat, az alcím még inkább: „*Miért olyan a Fidesz, amilyen, és lehetne-e más?*” Gondoltam, most aztán megtudjuk, „*kik vogymuk?*”

Az elemzés, el kell ismernünk, a szokásosnál tárgyilagosabb és visszafogottabb, visszautasítja az önkényuralomról szóló, naponta ismételt rettegéseket, és a radikális változtatások okaként kijelenti: „a Fidesz»kétharmados« felhatalmazása nem születhetett volna meg a nélkül a politikai és gazdasági stagnálás nélkül, amely a 2000-es évek közepétől Magyarországot jellemezte”. A stagnálás helyett én csúnyább, rokon értelmű kifejezéseket használnék a Gyurcsány-Bajnai-korszakra, de az nem lenne tudományos, bár méltányos igen. A tanulmány a radikális országátalakításra két történelmi előzményre utal, az egyiket, az 1930-as évek ilyen kísérletét unásig ismerjük mint párhuzamot, a másik előzmény azonban fontosabb: a reformkor, az 1840-es évek gondolatvilága, amely a feudalizmust akarta leépíteni, míg **Orbán Viktor** a posztkommunista stagnálást. Nem világnézeti, hanem átépítő kormányzati radikalizmusról van tehát szó, amelyre 1990 óta most nyílt először közjogi lehetőség. Visszatér ugyanis a magyar történelem domináns jobboldali párttípusa, amit az ellenzék tévesen ítél meg, nem egypártrendszer épül, hiszen az ellenzéki erők „virulensek”, csak éppen nem kormányképesek. „A Fidesz társadalomfelfogása abból a tapasztalatból indul ki, hogy az elit-kompromisszumokra épülő rendszer-váltás nemhogy fokozta volna, de rontotta Magyarországot teljesítményét és versenyképességét.” Bizony, ez is nagy igazság! Ahogyan az is, hogy „manapság sem Nyugat-Európában, sem itthon nem nagyon találunk nagy tehetséget és nagy népszerűségnek örvendő politikusokat. Bármennyire is furcsa: *Orbán ebből a szempontból kivételt jelent, s az ellenzék versenyképességi hátrányának egyik oka többek között az, hogy nem tud hozzá hasonló kaliberű és tekintélyű vezetőt kiállítani.*” Ha olvasunk is, nemcsak írnak, nyilatkoznak, gyűléseket tartanak, szeretném látni a balliberális, reménytelenül hiteltelen és tehetségtelen pártvezetők arcát e sorok olvasása közben. Az elemzésre még visszatérek, hiszen a végkövetkeztetés (mint az várható) cseppet sem méltányos, hiszen ez a jobboldali kísérlet szerintünk kudarcra van ítélve. Mi pedig mindent megteszünk, hogy sikerrel járjon.

\*\*\*

A Méltányosság politikaelemző központ tanulmánya a magyar jobboldalról talán megér még egy elemzést, mert bár nem rokonszenvezik a jobboldal világnézetével és törekvéseivel, de legalább nem ordas eszmékről, diktatúráról, fasizmusról és náciizmusról értekeznek. Szomorú ugyan, de ez önmagában véve is ritkaság.

„Orbán Viktor kormánya egy sok évszázados alárendelt szerepből való

felemelkedő Magyarországot szeretne, a Nyugat percepciójában azonban egészen más Magyarország státusa, s ebben a megközelítésben teljesen indokolatlan a magyar kormány radikális fellépése, mely az ország státusának megváltoztatására irányul.” Fontos mondat ez, amely kifejezi az alapvető különbséget az Orbán-kormány és a balliberális kormányok külpolitikai magatartása között, és azt is tükrözi, miért tetszik jobban a Nyugatnak az alázatos és engedelmes balliberális („nyugatos”) álláspont, amelynek lényege, hogy merj kicsi lenni. Igen, „külföldről nézve Magyarország a legrenitensebb térségbeli ország”, ugyanakkor a magyarok többségének éppen ez az öntudatos viselkedés tetszik, mert a belügyekbe való folyamatos beavatkozás elhárítása nem nacionalizmus, hanem jogos önvédelem. A nyugati elemzők állításaik igazolására (nemcsak a mi esetünkben) rendbe és célzatosan igyekeznek a jobboldalt összemოსni a szélsőjobb megnyilvánulásával, hogy igazolják a hazai balliberálisok alaptételét, miszerint az ország „fasizálódik”. Ez a hazugság persze az embereket itthon felháborítja, de néhány száz kilométerre Budapesttől már hihetővé válik, oly gyakran ismételtetik és ragozzák. A magyaroknak bőven kijutott történelmük során a különböző birodalmi törekvések idomítási kísérleteiből, s egyik birodalom sem ismerte fel, hogy ezek a durva és lenéző kísérletek csak erősítik a függetlenség és szabadság utáni vágyat. És igen, a jobboldal „roppant érzékeny Magyarország nemzeti szuverenitására”. Az „állagvédő” posztkommunizmus teljes felszámolása és meghaladása nemzeti érdek, nem véletlen, hogy a balliberálisok meglehetősen szánalmas módon az 1989-es állapothoz szeretnének visszatérni, ez áll ideológiai programjuk homlokterében. Érdekes, hogy a Méltányosság tanulmánya egyáltalán nem tér ki a jobboldal eszmeiségének másik, legalább ilyen lényeges és szintén támadott összetevőjére, a kereszténységre mint meghatározó zsinórmértékre, amely ugyancsak szembemegy a liberális „európai” értékrenddel, amely a vallást, az erkölcsöt, a családot magányügynek tekinti. Ha nem is mindig vallják be, az irracionális gyűlöletnek ez valószínűleg fontosabb oka, mint a nemzeti önrendelkezés vagy a gazdasági „unortodoxia”. Nem a fasizmustól rettegnek, hanem a kereszténységtől.

\*\*\*

## BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédő  
Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

Ingatlan adás-vétele és bérlése  
Ingatlan vétel finanszírozása  
Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása  
Örökség ügyek  
Válóperek és családi ügyek  
Követségi hitelesítés

Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket  
Telefon 9505-4999 Fax 9505-4899

E-mail: marina@bellalawyers.com.au

Fordítások, ausztrál  
bevándorlási és  
magyar honosítási  
kérelmek

Hajdu Gábor  
(MARN: 0962683,  
NAATI: 22224)

www.gaborhajdu.com.au

Mobil:  
0423-893-206

# Óstörténetünk titkai a Tárihi Üngürüszen

A magyarok óstörténetének talán legfontosabb forrását a 19. század közepén az isztambuli bazárban találta meg Vámbéry Ármin, de az Akadémia az 1980-as évekig titkosította a rendkívüli kódexet.

A magyar régműltről szóló, egyik felbecsülhetetlen értékű krónikánk, a „Tárihi Üngürüs” az ósmondáktól a mohácsi végszig mutatja be Magyarországot történetét. Több neves kutató úgy véli, hogy ez az eredeti ösgezsza.

A magyarság évezredeken átívelő emlékezését, szellemi küzdelmének állomásait is visszatükrözi egy jól megfogható rendszerben, számos jelentéssíkon keresztül a Tárihi Üngürüs, amelynek részletei még középkori krónikáinkban sem olvashatók. Más nemzetek itt, Európában — franciák, angolok, németek — igencsak megbecsülik középkori vagy még korábbi időkre visszavezető írott forrásait, féltve őrzik, ápolják hagyományait. Régészeti ásatásait krónikáik és mondáik útmutatásai alapján végzik, majd jelentős összegekért mutogatják külföldieknek a feltárt leleteket. Mítoszokból irodalmi művek születnek, dicsőítő filmek készülnek, amelyek aztán világszerte ismertségre és rajongótáborra tesznek szert. Kevesen tudják azonban, hogy ezek a mítoszok ezer szállal a mi ősműltünkben gyökereznek, abból sarjadnak... *Mi pedig mit teszünk?* Mostohán bánunk ősi szellemi örökségünkkel, hagyjuk azt átírni, meghamisítani, idegenek kezén elkallódní, kigúnyolni.

Mutatja ezt az ösgezsza sorsa is. A páratlan kézirat évszázadokon át „bujdosott”, fél évezredig porosodott a magyar királyi könyvtár titkos részlegében, majd a magyar koronázóváros, Székesfehérvár 1543. évi elfoglalása után Isztambulba került, a szultáni irattárba. Neves Kelet-kutatónk, Vámbéry Ármin egy példányára rálatált az isztambuli bazár forgatagában, megvásárolta a kódexet, hazahozta és 1860-ban a Magyar Tudományos Akadémiának ajánlódta. Ma is az intézmény zárt részlegén vagy pincéjében heverne — ma jelzete Török F. 57. sz. —, ha a hetvenes évek elején nem akadnak olyan kiváló magyarok, mint Mindszenty hercegprímás titkára, dr. Zakar András, a felvidéki Geönczeöl Gyula, dr. Sárkány Kálmán, Kolozsvári Grandpierre Endre, illetve Blaskovics József professzor, akik az Aczel-éra idején a pereskedést, letartóztatást, zaklatást, szellemi perifériára szorítást is felvállalva önzetlenül mindent megtettek azért, hogy a kézirat az 1980-as évek elejére kikerüljön a tudatos köré vert szellemi karanténból és közkinccsé válhasson.

Évszázados hagyománya van az ösgezsza elhallgatásának, és ennek oka tartalmában keresendő. Magyar nyelven íródott, valószínűleg már a X. században lefordították latinra, és elhelyezték a királyi könyvtár titkos részlegében. Buda eleste után két évvel I. Szulejmán Székesfehérvárt prédálta, és a Korán előírásához tartva magát elrendelte a „hitetlenek” iratainak megsemmisítését. A királyi könyvtár jelentős része a tűz martaléka lett, de a krónika megmenekült Mahmúd Terdzsümannak (1510–1575), a szultán bécsi születésű tolmácsának, tudósának köszönhetően, aki a latin nyelvű kéziratot lefordította ótörökre.

316 esztendőre ismét nyoma veszett, míg Vámbéry törökországi útjáról hazahozta és az Akadémiának adta a 210 lapos, ún. szülüs írástípussal írt kódexet. Egy évvel később, 1861-ben Budenz József egyéni és politikai motivációtól fűtötten letiltotta, zároltatta a művet. 110 évvel később megint felbukkant, nem kis bosszúságára a kommunista hatalomnak.

„1971 nyarán dr. Zakar András bizalmasan közölte velem, hogy tudomására jutott egy feldolgozatlan, ősi irat holléte. Csak azt nem tudta, hogy az Akadémiánál, illetve az Isztambulban őrzött kézirat azonos-e. Az Akadémia bennfentesi Isztam-

bulban elintézték, hogy ottani barátaiak zárják az anyagot” — olvashatjuk az amerikai kiadást (1988) keresztülvivő Geönczeöl Gyula visszaemlékezésében.

Az Akadémián nem tudták eldönteni — mivel az ótörök kéziratot nem voltak képesek megfejteni —, hogy a pesti és az isztambuli forrás egyezik-e. Ugyanakkor rettegtek tőle, hogy egy ilyen ősi és fontos történeti dokumentum a magyar nép kezébe kerülhet.

Zakar nem akarta — érthető, a Mindszenty-per vádlottjaként már hét évet sínylódott a rendszer börtönében —, hogy neve az MTA-n felbukkanjon, hátráltatva ezzel az ügyet, így felkérte ismerősét, dr. Sárkány Kálmánt, kérjen filmmásolatot az Akadémia Keleti Gyűjteményében elfekvő kéziratról. Szerencsés módon a terv sikerült, Sárkány megkapta a kópiát, amely rövid időn belül szakavatott kézbe került. Nevezetesen Blaskovics Józsefhez, a prágai Károly Egyetem nemzetközi híri turkológusprofesszorához. Blaskovics a rendkívül nehéz szöveget gyönyörű magyar nyelvre illesztette, amely párosulva a török nép színes, keleties kifejező világával eredeti környezetben tudta megszólaltatni a mű ősi regéit, történeteit.

„Amikor Pesten kiderült, hogy kezünkben a szöveg, a Magyar Nemzet cikke nyomán, kitért az idegesség az Akadémián. Azonban Ilyés Gyula mellénk állott, s vele az Írószövetség tekintélye, és az írók javarésze is. Hiába fenyegette az Akadémia levélben dr. Blaskovicsot, dr. Sárkányt, a filmet nem adtuk vissza, ellenben másolatokat készítettünk róla... Józsi bácsi (Prágában — a szerző) a támadások következtében időnként el volt keseredve, de szerencsére elkészült a kézirat teljes magyar fordítása. Közben kikerkeztem Clevelandba és a Szittyakirtben egy rövid közleményben tudattam, hogy a teljes kézirat nálam van” — ismét az események részletét, Geönczeöl idézzük.

Erre válaszként a párt utasítására a Magvető korlátozott példányszámban, de nem a fordító Blaskovics hitelességének megfelelően, torzításokkal 1982-ben megjelentette a Tárihi Üngürüszt, a Magyarok Története címmel. 1982 tavaszán az 500 példányban kinyomtatott mű a könyvnapon órák leforgása alatt kelt el... 1986-ban Léván a Magyar Ifjúság Érdekeit Védő Szövetség adta ki, majd két évvel később Geönczeöl Gyula szerkesztésében is megjelent Clevelandben. Ma már a Püski Kiadó jóvoltából és az interneten is elérhető szélesebb körben, ugyanakkor a mű részletes kritikai és nyelvtudományi feldolgozása mind a mai napig nem készült el.

Mi volt az ösgezsza évszázados elhallgatásának oka? Mi a jelentősége? Mélyretekben mutatja be a magyarság történetét, új lehetőséget nyitva a magyar identitás megőrzésének szempontjából kulcsfontosságú eredetkutatás előtt. (Például a krónika azon részlete, amely szerint a honfoglaló magyarok olyan népeket találtak Pannóniában, amelyek saját nyelvüket beszélték, ösztönözte László Gyulát kettőshonfoglalás-elméletének kidolgozására.) Megtudhatjuk belőle, mi volt régi fővárosunk neve, kik voltak a királyaink, mikor, kik ellen harcoltak és háborúskodtak, mennyi ideig uralkodtak, s hogyan töltötték mindennapjaikat. Vannak kutatók, akik mélyrehatóbb összefüggéseket tárhatnak fel a geszta alapján, és például többszöri honviszafoglalásokról beszélnek. Lássunk most egy-két figyelemre méltó részletet a Tárihi Üngürüsből: Hunort és Magort Nemródtól (Nimródtól) és feleségétől, Ankiszáztól származtatja: „A régi időkben a Madzsar törzs nemzetsége Nemród gyermekeitől származott. Nemródnak volt egy Ankisza nevű felesége, s ettől a feleségétől két fia született. Az egyiket Magornak, a másikat Hunornak hívták. Ők voltak Nemród első fiai, és állandóan atyjuk palotájában tartózkodtak.” (Egyes kutatók úgy vélik, és én is

## EREDETI MAGYAR GYÜMÖLCS-PÁLINKÁK és LIKÓR

a híres Miskolci Likörgyártól

DIREKT AZ IMPORTŐRTŐL

“WHOLESALE” ÁRON!

TERMÉK	A/V	ŰRMÉRET	ÁR, GST-vel	ÜVEG PER DOBOZ
BARACK Pálinka	40%	500ml	\$297	8@ \$37.12/üveg
SZILVA Pálinka	40%	500ml	\$275	8@ \$34.37/üveg
VILMOSKÖRTE	38%	700ml	\$242	6@ \$40.33/üveg
CSÁSZÁRKÖRTE likőr	25%	500ml	\$220	8@ \$27.50/üveg

RENDELÉS:

PALINKA IMPORTS AUSTRALIA

WEBSITE: [www.palinkasales.com.au](http://www.palinkasales.com.au)

MOBIL: 0439 138 085

EMAIL: [palinkasales@bigpond.com](mailto:palinkasales@bigpond.com)

FIGYELEM:

1. A MINIMUM RENDELÉSI MENNYISÉG: 1 DOBOZ (8 VAGY 6 ÜVEG)
2. SZÁLLÍTÁS AZ “AUSTRALIA POST” COURIER-REL, A VEVŐ KÖLTSÉGÉRE, VAGY A VEVŐ FELVEHETI A KÉRÉSRE MEGADOTT CÍMEN
3. A MEGRENDELŐNEK ÉS AZ ÁTVEVŐNEK 18 ÉVEN FELÜLINEK KELL LENNIE
4. FIZETÉS: CHEQUE, VAGY “EFT” – DIREKT CREDIT

A SZÁLLÍTÁS VÁRHATÓ KÖLTSÉGE PER DOBOZ:

TO: MELBOURNE: \$20	PERTH: \$42	BRISBANE: \$31
SYDNEY: \$29	HOBART: \$31	GOLD COAST: \$31
ADELAIDE: \$29	CANBERRA: \$31	NOOSA: \$35
GEELONG: \$20	DARWIN: \$45	NEWCASTLE: \$31

PALINKA IMPORTS AUSTRALIA (ABN: 86 048 435 419)  
(LICENCE NO: 36124535). PO BOX 2015, KEW, 3101

egyértékkel ezzel a nézettel, hogy Hunor, illetve az Üngürüs–Hüngürüs elnevezés itt a népet fedi, míg Magor neve a magyar vallásra utal.)

A magyarok (hunok) jelenlétét a Kárpát-medencében évszázadokkal korábbra teszi a krónika, mint az ma ismert és elfogadott. A nemzedékekkel Attila eloszt Pannóniába költöző hun néprész azonos nyelvű népet talált a térségben: „Amikor abba a tartományba érkeztek, látták, hogy csodálatosan bőséges folyamok vannak nagy számban, sok gyümölcs és bő termése van annak az országnak, és az ő nyelvükön (azaz Hunor népének a nyelvén) beszélnek az ottani népek... Hunor népe békés megegyezéssel annak az országnak a királyához ment, alattvalójává vált és az ország különféle helyein letelepedett.”

A geszta azt állítja, a székelék egyértelműen hunok, és Erdélyben éltek: Attila halála után testvérháború tört ki az örökségért, a hun birodalom birtoklásáért. „Mivelhogy Kaba (Csaba) vereséget szenvedett és elmenekült, Pannónia tartomány a Nimcse-pártiaké lett. Vincse Los megérkezése okozta Kaba vereségét, ezért őt találták méltónak a trónra, és a trónra ültették. De a trón és a korona Aladorinuszt (Aladár) illette volna, ezért őt (kárpótlásul) Erdel (Erdély) tartományában, leszármazottai ott élnek. „Kaba nemzetségéből abban a tartományban volt hét bégzáde, akiket abban az időben kapudánoknak (kapitányoknak) neveztek.

Ezeknek volt egy vezérük, aki Kabának egyenes leszármazottja volt, Árpádnak hívták.”

A magyarok kazár alattvalóként indulnak Pannóniába. Kiköltözésük oka: a visszatérő Kaba népe megsokasodott és túl nagy szerepet kapott Sziidijában, ez pedig ellentétet szült a népen belül. „Azután Sziidijja uralkodója divánt (tanácsot) tartott, s ezen Árpádot tették meg az összegyűlt hat kapudán és a vitéz hadsereg fővezérének. Azután Sziidijja uralkodójától engedélyt kaptak, és egy nap boldog órájában, Atilusz (Attila) király halála után háromszáz év elmúltával, Iszá őkegyességének hét-száznegyvenötödik esztendejében Sziidijja padisahjától elbúcsúztak, s onnan a csapatonként elindultak.”

Történelemkönyveink ma úgy tanítanak a múltunkról, mintha nem lenne olyan őstörténetünk, amelyre méltán büszkék lehetnénk. Mintha primitív nomád hordáktól származnánk, másokat leigázó, megsarcoló, kegyetlenségünkről és iszentagadásunkról híres nép lennénk, amelynek állandóan szegyenkeznie kellene. A Nyugat saját önös érdekből évszázadok óta ezt a képet vetíti ránk.

Ammianus Marcellinus római történetíró, aki csak hírből ismerte a hunokat, ezt írta: „A hunok népe, amelyről a régi forrásokból csak keveset tudunk, a Meotis mocsarain túl lakik és elképzelhetetlenül vad. Mindnyájan tagbaszakadt, erős testalkatú emberek, vastagnyakúak és félelmetesen borzalmasak úgy, hogy kétlábú állatoknak lehetne őket mondani... oly bárdolatlanok, hogy sem tűzre, sem izletes ételre nincs szükségük, hanem vadnövények gyökereivel és mindenféle állat

félíg nyers húsával táplálkoznak és azt lovuk hátán a combjuk alatt kissé megmelegítik... ruháik vászonból és mezei egerek bőréből készülnek, és csak akkor váltják le, ha rongyokban szakad le róluk...”

A tárihi Üngürüs II. főlíáján ezzel szemben ez olvasható: „a Hunok népéből 10 ezer ember gyűlt össze és a nem rendkívüli teremtményekből is 280 ezer férfi gyülekezett össze...”

„Vagyis ezen a »csodálatos hadseregen« belül volt egy mag: vezető, kultúrahordozó réteg, melynek volt egy meghatározó ideológiája, szelleme, programja...” — állítja Geönczeöl.

Kozsdi Tamás kutató azt feltételezi, hogy ez a tízezer „rendkívüli teremtmény” lehetett az a Priszkosz rétor — bizánci követként járt Attila udvarában — által is említett királyi szkíta, aki a hunok legnemesebb fajtájához tartozott. *S hogy miért voltak rendkívüliek?* Mert örökösei voltak, birtokosai valaminek, az ősi tudásnak, mágikus képességeknek, amellyel világbirodalmat lehetett irányítani...

Nem vitás, óriási különbségek vannak a magyar őstörténetre vonatkozóan a hivatalos és az ún. alternatív álláspont között, amely a hagyományokat valóságként és nem mesékként, lekicsinylően kezeli. Az elmúlt évtizedekben indult virágzásnak az őstörténet-kutatás, eredményei rendkívüli, dicső eseményekről, több ezer éves gyökerekről számolnak be, s ebben a folyamatban nem kis szerepe volt az ösgezsza felfedezésének is.

Csurka Dóra  
(Magyar Hírlap)

## MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK, EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, PO Box 469 Marrickville NSW 2204, Ilosvay-Egyed Katalin, Tel.: (02) 9879 6496, Mibile: 0414 740 079 — Honlap: www.hungarians.org.au  
Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103. — Magyar Ház, 1–5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756 —

### Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469.  
— Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

### Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:

Hungarian (Magyar) Social Club, 706–708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax.: 9610 0123. — Blacktowni Magyar Nyugdíjasok Társasága Kildare Rd és Gribble Place sarok, Blacktown. Elnök Kendrella Gizella Tel 4733-3941

### Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P. O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel./Fax: 4294-1919.

### Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Ft. Lédeczi Dénes, katolikus lelképásztor, 51-59 Allawah Street, Blacktown, NSW 2148; Telefon: (02)9622-1125, Mobil: 0418135020; email: ledeczidenes@gmail.com  
— Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 4751-7860, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydney@yahoo.com.au Cím: 114 Hamrun CCT, Rooty Hill 2766.

### Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Sólyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 9764 1687. — Maci Klub Magyar Játzócsoporth, Cserkészotthon, Melville Reserve, 52 Hampstead Rd. Homebush West, NSW 2140. Péterffy Réka Tel: 4751-7860, Hegyi Vanda Tel.: 4732-5020. vagy 0407-412-622.

## SZAKMAI CÍMTÁR

### Külképviselet

Magyar Nagykövetség, Cím: 17 Beale Crescent, Deakin, ACT 2600. Email: consulate.cbr@kum.hu

### Internet:

www.mfa.gov.au/emb/canberra

### Telefon:

(02) 6282 3226 és (02) 6282 2555

Fax: (02) 6285 3012

Nyitva: hétfő, kedd, szerda, csütörtök: 09.30 – 16.00 óráig, előzetes telefon bejelentkezés alapján.

### Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop, 343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031, T.: 9664-2654

### Wellington Cake Shop,

157 Bondi Rd. Bondi 2026 (Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

### Éttermek

Bondi Cosmo  
Hungarian Cafe/Restaurant  
Tuesday to Sunday  
Ph: 9369 3425  
212 Bondi rd Bondi

### Corner 75 magyar étterem

75 Frenchmans Rd. Randwick NSW 2031 Tel: 9399 5712

### Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Magyar vezetés alatt), Hume Highway, Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294, Fax: (02) 6928-7128.

### Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits  
9 Brisbane St. Darlinghurst 2010  
Tel 9264-8459, fax 9264-8941.

### Takarítás

STRATA. Lépcsőház, irodaháztakarítás, fűnyírás (ABN-nel). Pepi Cleaning Service, Telefon: 0414-354-595.

### Orvos:

Dr. Halász Elisabeth GP,  
170 A Wardell Rd. Dulwich Hill,  
2203. Tel.: 9559 2511.

### Orthopéd Sebész

Dr Szomor Zoltán, Térd, csipő és egyéb mozgásszervi betegségek sebészi kezelése Tel: [02] 8568 6700  
12-14 Ormonde Pde, Hurstville 2220  
www.sydneyhipandkneesurgeon.com.au

### Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd. Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

### Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.)  
36-38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147  
T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

### Tolmács, Fordító:

Bárány Márta,  
Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

### Állami tolmács és fordító

Szabó Éva Van Steenwyk  
Tel.: 02-9427-1160  
Mobile: 0418-420-236

### Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrel St. Queens Park, NSW 2022 (Bondi Junction)  
Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

### A. B. Török & Company,

Level 1. 9 Burwood Rd. Burwood 2134.  
Tel.: 9745-4988,  
Fax: 9715-2440.

### Gellért Róbert ügyvéd és közjegyző

Lang Gellert & Co  
9 Bronte Rd. Bondi Junction 2022  
Tel: 9389-7355, Fax: 9369-5342  
E-mail: robert@langgellert.com

## HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=

### A négy szabadság

Mivel egy hónap múlva belépünk az európai uniós tagságunk első évtizedének utolsó évébe, lassan kezdhethetjük előkészíteni a csatlakozásunk mérlegét. És bizony ez a mérleg nem lesz túl hízelgő, ezért érdemes néhány alapkérdésen eltöprengeni. Az Európai Unió társadalmi-gazdasági alapfilozófiáját az úgynevezett „négy szabadság” testesíti meg. Ez az áruk, a szolgáltatások, a tőke és a munkaerő (a „személyek”) szabad mozgását jelenti az unión belül. Mind a mai napig úgy illik tekinteni ezeket az alapelveket, mint örök időnkig megkérdőjelezhetetlen talpazatra, olyan sziklaszilárd bázisra, amelyekkel kapcsolatban a legcsekélyebb kétely sem merülhet fel soha. Egy tagországnak kizárólag az lehet a feladata, hogy teljes mértékben azonosulva ezekkel az alapelvekkel, mindent megtegyen a tökéletes érvényre juttatásuk érdekében.

Holott napnál világosabb ma már, hogy az elmúlt évtized és különösen az elmúlt öt év egyre vészjóslóbb globális válságörvénylései egészen más megvilágításba helyezték ezeket az „örök” alapelveket, mint amilyenben eddig álltak.

*Egyáltalán a liberális szabadságelmélete — és különösen annak gyakorlata — súlyos és éles viták tárgya.*

Noha a világot irányító, bár önmaga létét váltig tagadó superstruktúra is elismeri, hogy a globális válság közvetlen kiváltó okai éppen a washingtoni konszenzus néven ismert neoliberalis „szentháromság” („liberalizálj, deregulálj, privatizálj”) gáttalan érvényre juttatására vezethetők vissza, válto-

zásnak, pláne önkritikának semmi jelleme nem látjuk. Csak melleleg teszem hozzá, hogy ma már az is nyilvánvaló, hogy a liberalizálj, deregulálj, privatizálj parancsnyaláb valójában a rákos burjánzás metaforája, így a bolygónk urai azt hirdetik büszkén, hogy világ-szerződő logikájuk a rosszindulatú elfajulás irányába mozdítja a világot.

Evidencia az is, hogy ezek a törekvések a nemzetállamot próbálják mind tulajdonosi, mind szabályozó szerepében korlátozni, visszaszorítani, hatástanítani. Azt a nemzetállamot, amit Czákó Gábor jogosan mondott „utolsó történelmi védőművünknek”. Az Európai Unió „négy szabadsága” valójában ugyanezt a pusztító logikát követi, és európai népei ehhez adják folyamatosan hozzájárulásukat, többnyire úgy, hogy fogalmuk sincs arról, hogy uralmi elitjeik milyen döntéseket hoznak a nevükben és a fejük felett.

Lássuk sorjában ezeket a „szabadságokat”. Az első tehát az áruk szabad mozgása. Aligha véletlen, hogy a többek között Indiát és Kínát is kifosztó Nyugat éppen a kereskedelem „szabadságára” hivatkozva indította el katonai megtorló akcióit, amikor e két roppant méretű, és akkoriban a Nyugathoz képest is roppant gazdag birodalomnak eleje lett abból, hogy Anglia silány, de igen olcsó textilárúkkal (India), illetve pusztító ópiummal (Kína) árasztja el őket. Vagyis az áruk „szabad kereskedelme” elég vészjósló módon lépett fel a történelem színpadára, és minden túlzás nélkül leszögezhetjük, a „szabad kereskedelem” mindig az erősek „szabadsága”, azoké, akik ezt fegyverként tudják használni,

és lássuk be, szinte mindig sikeresen.

A „szabad” kereskedelem ugyanis csak arra jó, hogy szétzilálja a hagyományos társadalom és gazdaságszerveződési módokat, az „olcsó áruk” hamis ígéretével elcsábítva a globális „minimál-én” szintjére süllyesztett engedelmessé fogyasztókat. Ez a dráma különösen jól látszik az elmúlt évtizedek fényében, amikor Magyarország az európai integrációval már a csatlakozása előtt megkötött „aszimmetrikus” szerződések nyomán folyamatosan nagyobb agrárkereskedelmi kedvezményeket kapott azoknál, mint amilyeneket ő adott, mégis folyamatosan romlott az agrárkereskedelmi egyenlegünk. Annyira, hogy mostanában már nettó élelmiszer-importőrök vagyunk. Ne tévesszen meg bennünket, hogy összességében többnyire mégis aktív külkereskedelmi mérlegünk van az uniós országokkal, mert az exportunk nem Magyarország exportja, hanem az olcsó bérmunkára ide települő nyugati multinacionális cégeké.

Még kevésbé kell már bizonygatni a szolgáltatások szabad áramlásának pusztító következményeit. Ennek nyomán a pénzügyi, banki, biztosítási, energetikai, közmű, kereskedelmi, hírközlési, informatikai és médiahálózataink meghatározó elemei ma már döntően szintén e globális hálózatok teljes ellenőrzése alatt állnak. A rezsiszökkentés éppen azért válhatott Orbán Viktor szabadságharcának központi elemévé, mert gyanútlanul elfogadtuk a szolgáltatások „szabad áramlásáról” szóló hamis és hazug mítoszokat. A magyar nemzetállam

## Wallenberg és báró Kemény

(Első rész)

A modern köztudatban az egyik egy szent, aki önzetlen embermentése után a „felszabadító” Vörös Hadsereg rabja, és még maig sem tudjuk, hogy milyen szovjet börtönben, hogyan, és mikor halt meg. A másik egy démon, egy régi magyar főúri család leszármazottja, 1946-ban a népbíróság halálra ítélte és a nagynyilvánosság előtt mint háborús bűnöst felakasztották.

Wallenberg és báró Kemény nemcsak ismerték egymást, hanem hivatalos ügyekben is egyeztettek.

Az internetes lexikon (Wikipédia) a Raoul Wallenberg magyar nyelvű életrajzában kitűnő történelmi háttér segítségével több meglepő tényről tájékoztat. Az első az hogy a zsidómentő munka Budapesten már folyt amikor Wallenberg a magyar fővárosba érkezett, mind a svéd követségen, mind a vatikáni nunciaturán, s mind a svájci követségen is. A védődokumentumok bevezetése nem Wallenberg érdeme, de az iratok mennyisége Wallenberg működése idején megemelkedett. A svéd védőútlevelek számának megnövekedése a svájci gyakorlat példáját követte, mert a svájciak minden Palesztina — igazolványt családi dokumentumnak tekintettek, így tizezer számára adhattak ki védőleveleket. Ennek nyomán Wallenberg is azt állította, hogy minden svéd beutazási vizum családi vizum és ezt a magyar hatóságok „elhitték” neki. 1944 augusztusában 4500 védőútlevel kibocsátására adtak engedélyt. S most itt kell foglalkoznunk azzal a fontos ténnyel, ami valahogy elveszett a történelemhamisítók labirintumában: **AZ 1944-es SEMLEGES ÁLLAMOK ZSIDÓMENT MUNKÁJA BUDAPESTEN CSAK A MAGYARHATÓSÁGOK BELEEGYÉZÉSÉVEL VOLT LEHETSÉGES!!!**

A svéd követség nagyon is tudatában volt annak, hogy az egész védőútlevel-akció léte a mindenkori magyar kormány, és a nyilas hatalom átvétel után elsősorban Szilasi feltételekhez kötött engedélytől függ.

A Wikipédia kitűnő történelmi vázlatát idézve:

„A magyar mérsékelt politikai erők felvették a kapcsolatot és megpróbálták újraindítani a zsidóság vezető köreivel való együttműködést, még annak ellenére is, hogy sokan

közülük is antiszemita érzelmeket tápláltak. ...Úgy Sztólyay Döme miniszterelnök, mint Jaross Andor belügyminiszter hozzájárultak a Nemzetközi Vöröskereszt, a nunciusz és a semleges követségek által elindított „kivándorlási” akcióhoz, sőt, előzékenyen és segítőkészen mutatkoztak. A hatalmi egyensúly lassan a németektől való eltávolodási politika hiveinek javára billent, ami nagymértékben segítette, sőt, bizonyos esetekben bátorította a svéd mentőakciót, lehetővé tette annak kiszélesítését. A magyar hatóságok már Wallenberg érkezése előtt elismerték a bizonyos zsidó magyar állampolgároknak adott svéd ideiglenes útlevelek érvényességét, és készen mutatkoztak ezeknek az útleveleknek a tulajdonosait külföldi állampolgárként kezelni. Sok jel utal arra, hogy ezeken a tárgyalásokon jelentős szerep jutott a svéd követségen alkalmazott zsidóknak, valamint arra, hogy a védőútlevelek külső formáját is ezek a zsidók dolgozták ki, a KEOGH-gal történt egyeztetés után.

Az augusztus végén megvalósult kormányalakítás még inkább kedvezett a mentőakciók folytatásához. ...A cél Magyarország háborúból való kivonása és a szövetségesek jóindulatának megnyerése volt. Így könnyűvé vált meggyőzni a magyar hatóságokat, hogy több ezer magyar állampolgárságú zsidót külföldi állampolgárként kezeljenek és a különböző védőokmányokat külföldi állampolgári státust adó okmányként ismerjék el.

A Budapesten 1944 nyarán és kora őszén domináló hatalmi struktúra tehát kedvező volt a svéd mentőakciók sikeres folytatására. Azt lehet állítani, hogy Raoul Wallenberg ezen hatalmi szerkezet részeként, és nem az ellenfeleként működött. A svéd védelem biztosítása és a védőútlevelek kiosztása, a kiosztás körüli adminisztrációs gondokon kívül, nem ütközött akadályba. Ezeket az adminisztrációs gondokat pedig elsősorban a Wallenberg által kinevezett zsidó bizottságok oldották meg. Azok az eredmények és engedmények, amelyeket a svéd követség és Raoul Wallenberg ebben az enyhe időszakban a magyar kormánynál elért, azonban döntő fontosságúnak bizonyultak később, amikor a budapesti helyzet 1944 október 15-én (a nyilas hatalom kezdete KF) kedvezőtlenre vált.

(Folytatjuk)

Kroyherr Frigyes

# =HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK

így most mind tulajdonosi („privatizáció”), mind szabályozói („dereguláció”) szerepében nemzetstratégiai jelentőségű fordulattal frontálisan ütközik az unió legfőbb alapértékeivel.

A harmadik „szabadság”, vagyis a tőke szabad áramlása globális szinten is a leglátványosabb kudarc, hisz evidencia, hogy éppen a globális pénztőke „szabad mozgása” volt a máig tartó, egyre súlyosabb válság közvetlen kiváltó oka. A másik nagyon kényes, ide kapcsolódó kérdéskör a termőföld ügye, ahol a magyar nemzeti vagyon utolsó értékes elemének teljes felszámolásának lehetünk tanúi. A termőföld globális piaci forgalmának a felszabadítása lényegében a közösségek kollektív öngyilkosságával egyenlő.

És végül, de nem utolsósorban a személyek szabad áramlása váltja ki már ma is talán a legsúlyosabb konfliktusokat. Az elképesztő erejű migráció azt jelzi, hogy a fiatal és aktív korosztályok a tőke szabad áramlására reagálva ellenkező irányba kezdtek vándorolni. A tőke a gazdag régiókból megy a szegények felé, ahonnan viszont a munkaerő áramlik a gazdag régiókba. Ma már minden világos tehát, csak az nem, hogy ha mindez így van, akkor most mire várunk.

**Bogár László**  
(Magyar Hírlap)

\*\*\*

Nagy arányban, 79 százalékban a menedékgöről szóló törvény már tavaly ősszel életbe lépett szigorítására szavaztak a svájciak — ez derül ki a referendum első eredményeiből.

A 23 kanton közül kilencnek az eredményei alapján, amelyeket a svájci köztelevízió sugárzott, túlsúlyban vannak a menedékjogi eljárás szigorításra adott igenek. A kilenc kanton lakói elutasították ugyanakkor a jobboldali konzervatív Svájci Néppárt (SVP) kezdeményezését, hogy a kormány tagjait közvetlenül a nép és ne a parlament válassza meg.

Ezeket az első adatokat a közszolgálati tv közvetítette mind a 23 kantonra, aminek eredménye — 3 százalékpontos hibahatárral — az lett, hogy a menedékgörre vonatkozó kérdés igenjeinek

aránya 79 százalék volt, a szövetségi tanács (kormány) közvetlen megválasztására adott nemeké pedig 76 százalék. „Mindkét kérdésben határozott többség rajzolódott ki” — állapította meg a tv politikai kommentátora.

A baloldalnak és a bevándorlók segélyszervezeteinek a kitűzött célja az volt, hogy a népszavazással elbuktsák a parlament által tavaly jóváhagyott törvényt, amely szerintük az eddigi gyakorlat jelentős szigorítására és a menedékjogkérők távol tartására irányul.

\*\*\*

Idén több erdélyi magyar óvodás és iskolás gyermek számára igényelték a magyar állam által folyósított oktatási-nevelési támogatást, mint az elmúlt évben — jelentette ki egy hétfői csíkszeredai sajtótájékoztatón **Burus-Siklódi Botond**, a pályázati programot Romániában lebonyolító Romániai Magyar Pedagógusok Szövetségének (RMPSZ) az elnöke.

Burus-Siklódi Botond szerint mintegy 158 ezer gyermek számára igényelték a szülők a támogatást, ez a szám pedig mintegy ezerrel magasabb a tavalyinál. Az elnök elmondta, befejezték a beküldött pályázatok feldolgozását, jelenleg a hiánypótlás zajlik azok esetében, akik nem küldtek be minden szükséges dokumentumot. Várható, hogy a hónap végéig egyszerre fel tudják terjeszteni a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez az összes pályázatot, hogy Budapesten egyszerre hozhassanak döntést ezekről, és júliusban vagy augusztusban meg is történik a támogatások kifizetése. Az RMPSZ vezetője ismertette a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Nemzetpolitikai Államtitkársága által a múlt héten hozott döntést, amely szerint a megpályázott 22 400 forint helyett egyelőre csak 17 200 forintnyi támogatást nyújtanak, és a pályázók megértését kérte a kialakult helyzet miatt. Burus-Siklódi Botond elmondta, azt ígérték, és ő is reméli, hogy év végéig a fennmaradó összeget is megkaphatják a sikeres pályázók. Kijelentette, ehhez nem kell új pályázatot benyújtani. A sajtótájékoztatót szintén részt

vevő **László Pál**, az RMPSZ tiszteletbeli elnöke hozzátette: ha nemzetben gondolkodunk, akkor a nemzetrészeknek is segíteniük kell, ha az anyaország nehéz helyzetben van. Hozzátette, most az árvízi védekezésben való részvétellel, vagy adományokkal lehet segíteni, vagy azzal is, hogy az erdélyi magyar szülők megértően viszonyulnak az intézkedéshez. „*Ideje volna, hogy ne csak szavakkal, hanem tettekkel bizonyítsuk mi is, hogy ténylegesen egy nemzetben gondolkodunk*” — idézte a Székelyhon László Pált.

\*\*\*

December elejéig visszakerült Ausztriába az egykori kismartoni Esterházy-könyvtár mintegy ezer darabja Oroszországból. A szovjet katonák által 1945-ben elvitt értékes gyűjteményt jelképesen hétfőn adta át **Alla Manilova** orosz kulturálisminiszter-helyettes **Michael Spindelegger** osztrák külügyminiszternek.

A könyvek visszaszolgáltatásáról létrejött egyezmény szeptember 1-jén lép életbe, és a megállapodásban foglaltak szerint a műveket Oroszország legkésőbb december 1-jéig visszaadja Ausztriának. „*A könyveknek nagy kulturális jelentősége van számunkra. Ezért örülök, hogy majdnem 70 év után visszakerülnek eredeti helyükre, az Esterházy-kastélyba*” — mondta az osztrák külügyminiszter a szimbolikus átadási ceremónián.

A 977 darab, 16–18. századi kötetet a második világháború végén vitték el a kismartoni Esterházy-kastélyból, amelynek négy évszázad alatt létrejött könyvgyűjteménye a háborút megelőzően még mintegy 70 ezer darabból állt. A szovjet katonák a könyvtár legregébbi, 17. századi részét, a Bibliotheca Esterhazyana néven ismert törzsgyűjteményt pakolták teherautókra és vitték a mai Oroszország területére.

Korábbi sajtóhírek szerint a visszaadott könyveket az osztrák állam átadja az Esterházy Magánalapítványnak, amely később digitalizáltatja is a könyveket.

Ausztria az 1990-es évek óta folytatott tárgyalásokat a könyvekről Moszkvával. Hivatalosan az 1998-as orosz visszaszolgáltatási törvény alapján 2003-ban nyújtott be igényt rájuk, valamint más műkincsekre is. A 2000-es évek elején több mint háromszáz kötetet Magyarországon keresztül szállítottak vissza Ausztriába. Az orosz kormány 2011-ben jelzett készséget az újabb mintegy ezer kötet visszaadására, majd tavaly szeptemberben született meg az átadásról szóló kormányközi megállapodás.

A megállapodás alapján, a könyvek visszaadásáért „cserébe” a 2013–15-ös osztrák–orosz kulturális évadok részeként bemutatott tartanak Oroszországban a fraknoi (Forchtenstein) vár kincstárának és az Esterházy Magánalapítványnak a legbecsesebb tárgyaiból „Esterházy herceg kincstára a moszkvai Kreml múzeumban” elnevezéssel.

A három évre szóló kulturális csereprogram első szakaszában félszáz osztrák kulturális projektet valósítanak meg 17 oroszországi városban 2013 májusa és 2014 decembere között. Minden idők legjelentősebb oroszországi osztrák kulturális bemutatkozása részeként egyebek közt **Esterházy Péter** Harmonia caelestis című regényének színpadi változatával szerepelt május végén, június elején a moszkvai Csehov színházi fesztiválon

a bécsi Burgtheater; a bécsi Albertina múzeum expresszionista alkotásaiból rendeznek kiállítást a szentpétervári Ermitázsban, a Bécsi Filharmonikusok pedig Beethovennek mind a kilenc szimfóniáját előadja novemberben a moszkvai Csajkovszkij Hangversenyközpontban.

A kulturális évad keretében hangsúlyt fektetnek arra, hogy vidéki területeken is megjelenítsék Oroszországban az osztrák kultúrát, így például Murmanskban, a világ első, Lenin nevet viselő atomjégtörőjén rendeznek kortárs művészeti kiállítást egy nemzetközi projekt keretében, Permben pedig az ausztriai Ars Electronica díjnyertes médiaművészeti projektjeiből tartanak kiállítást.

**A sárospataki könyvtár legértékesebb kötete nem tért haza**

Mint emlékeztet, 2005 februárjában jelentette be **Vlagyimir Putyin** orosz államfő, hogy országa visszaszolgáltatja a Sárospataki Református Kollégium könyvtárának köteteit, amelyet 1945-ben hurcoltak el Budapestről a szovjetek. Az elnöki bejelentés után a 450 tagú dumában 345 képviselő szá-

vazta meg, hogy a könyvritkaságok, köztük ősnymtatványok visszakerüljenek Magyarországra. A könyvek egy évvel később érkeztek Budapestre, amelyeket kiállításon mutattak be 2006. március 1-jétől a Magyar Nemzeti Múzeumban. A kiállítás megnyitóján **Vlagyimir Putyin** is megjelent — kommandós filmeket idéző biztosítással, mesterlövészekkel a környező házak tetején. A Sárospataki Református Kollégium Nagykönyvtárába 2006. június 29-én érkezett meg a „szovjet hadizsákmány”.

*Magyarország 2001-ben nyújtotta be követelését a sárospataki könyvekre. A magyar szakemberek egyébként még az 1990-es években 146 kötetet azonosítottak Nyizsnyij Novgorodban — az orosz fél tíz kötetet visszatartott —, így 2006-ban 136 könyv és 10 töredék érkezett vissza hazánkba. Az elhurcolt gyűjtemény legértékesebb darabja, a Lengyel Biblia is Oroszországban maradt, jelenleg is ott van.*

Akkori hírek szerint Magyarországnak a könyvek „örzéséért” és restaurálásért négyszázezer dollárnyi összeget kellett fizetnie.

## NEMZETI ÖSSZETARTOZÁS AUSZTRÁLIAI MAGYAR GYŰJTÉS AZ ÁRVÍZKÁROSULTAK MEGSEGÍTÉSÉRE.

Az Ausztráliai Magyar Szövetség Országos Gyűjtést indít a magyarországi árvízkarosultak megsegítésére.

Arra kérünk minden ausztráliai magyar intézményt és egyesületet, hogy gyűjtsenek közösségeikben erre a nemes célra, majd az így összegyűjtött adományokat juttassák el az Ausztráliai Magyar Szövetség pénztárosának, **Marót Mártának** hogy közösen segíthessünk.

*Minden egyesület adományát nyilvánosan elismerjük a Magyar Élet hetilapban.*

További felvilágosításért forduljon

NSW **Gáspár Vera** 0430 777 446

Nt **Péterffy Kund** 4751 7860 mobil 0416 370 100

Victoria **Marót Márta** 0418 553 193

Nt **Dézi Csaba** 0414 992 653

Qld **Sipos Ika** 0407635958 otthoni 073290 1140.

Nt **Kovács Lőrinc** 32724040

SA **Tóth Zoltán** 0414 166 326

WA **Schaffer Frigyes** 9354 2454 mobil 0430 378 566

## ASRC Winter Appeal

In this critical election year, more than ever, we need your support.

Donate now to:

- Save a life
- Stand up for a fair go
- Send a message of welcome

Your donation will make a significant difference to the life of an asylum seeker.

By supporting the ASRC you are helping to end poverty and creating opportunities for asylum seekers to thrive. At the same time you are standing against injustice and joining with many other Australians to show your care.

To donate visit [asrc.org.au](http://asrc.org.au)

Asylum Seeker Resource Centre  
12 Batman Street, West Melbourne 3003



Repülőjegyek, külföldi utak, rokonok kihozataláért forduljon Szabó Edith professzionális utazási ügynökhöz.  
Suite 1, 128 Acland St. VIC 3128  
Tel: 03 9534-0901 License No: 30016



Egyéni és csoportos utak igény szerinti összeállítás: Folyami és tengeri hajóutak, európai történelmi és wellness programok.  
Repülőjeggyel, teljes ellátással, idegenvezetővel, kedvezményes árakon.  
Ha kényelmes és biztonságos útra vágyik forduljon hozzánk bizalommal.  
Tel: 03 9801-8887 e-mail: [koronatours1@gmail.com](mailto:koronatours1@gmail.com)

## Természettudományos kutatómunka a Mt. Coricudgy-n (NSW)



A Wollemi Nemzeti Park tőszomszédságában lévő Mt. Coricudgy State Forest (NSW) igazi, embernemjárta őserdő. Már majdnem harminc éve, hogy írtam róla a „Tábortüzek a Dél Keresztje alatt” c. könyvemben, s immáron majdnem fél évszázada, hogy járom és tanulmányozom ezt a csodálatos vadonságot, mely mindmáig elkerülte a többi zoológus és rovarvadász entomológus figyelmét. Az I. és II. Ausztráliai Magyar Entomológiai Expedíció során magyar múzeumi kollégákkal is végeztünk itt terepmunkát és az akkor gyűjtött hatalmas rovaranyag a Magyar Természettudományi Múzeum gyűjteményeit gazdagítja. A rengeteg rovar tudományos feldolgozása még most is folyik. A ku-

tatást javarészt magam végzem manapság, főleg éjszakai lámpázással és a talajba ázott vödör csapdákkal, de mindig jó, ha Magyarországról érkező és a természet iránt érdeklődő „kolléga” is akad.

Erre most kiváló alkalom adódott, mert a nemrég Sydneybe érkezett Kőrösi Csoma Sándor ösztöndíjas **Pásztor Péter** biológia tanárral a közelmúltban néhány napos terepmunkát végeztünk a Coricudgy-n. **Sisák Zsolt** is csatlakozott hozzánk és háromtagú expedíciónk főcélja az 1259 m magas hegytetőn, a már régebben kihelyezett bogárcsapdák ellenőrzése volt.

Sydneyből indulva mintegy 300 km-es autótúrán után érkeztünk meg a Coricudgy lábánál lévő farmra, ahol a rendelkezésünkre bocsátott vendégházban szálltunk meg. Péternek sikerült bemutatnunk egy jellegzetes ausztrál farmot, ahol ellentétben a hazai gyakorlattal, a jószág pásztor nélkül kell, hogy elboldoguljon a hatalmas legelőn. Éppen „lambing” volt, a legtöbb juhok kis bányák között, s a múltkori szopósborjak már majdnem anyányira fejlődtek. A lenyugvó nap már sejtette, hogy az éjszaka hideg lesz. Így is lett, mert a -4 C fogvacogtató hidegnek számít itt Ausztráliában. Szerencsére fejünk két hálósákot vittünk, meg a házban is találtunk jó vastag pokrócokat — no meg fűtöttünk belülről is egy kis vörösborral, meg egy pár korty jó gomba házi barackpálinkával.

Másnap reggel aztán hozzáláttunk a munkához. Fenn a magas hegygerincen 3-4 faj kenguruval és wallabyval is találkoztunk és megcsodálhattuk a hatalmas páfrányfákat és az óriás eukaliptusz fákat. Papagályokban és sok más, kisebb madárban sem volt hiány. Sajnos a rombolás jeleivel is találkoztunk: egy magányos favágó alapos munkát végzett egy helyen, ugyancsak kitétt magáért — kivágott jopár tucat gyönyörű faóriást. Ő maga ugyan nem volt ott éppen, de a bulldózere és markolója láttán el tudtuk képzelni, hogy milyen könnyen elbánt ezekkel az évszázados fákkal. Sajnos a State Forestekben a fakitermelés megengedett és még ha ez meglehetősen korlátozott is, mégis a természetrombolás kategóriájába esik.

A csapdákat hamarosan megtaláltuk és örömmel láttuk, hogy sikerült jó néhány érdekes bogarat fognunk — köztük egyet, ami már egymagában is megérte az utat! Ez egy kb. 2.5 cm testhosszú szarvasbogár, amit már régen meg szerettem volna fogni, mert feltehetően ismeretlen faj a tudomány számára. Nagy szó az ilyesmi, mert a Föld állatvilága meglehetősen ismert ma már, számtalan tudós fáradozott és fáradozik ma is azon, hogy minden fajt felleltározzon. Érthető, hiszen ha meg akarjuk védeni

az egyre inkább veszélyeztetett élővilágunkat, akkor pontosan kell tudnunk, hogy milyen és mennyi állat és növényfajt igyekszünk menteni. Akár egyetlen ritka és veszélyeztetett bogárfaj is okot adhat egy-egy terület teljes védelmére. A „mi” kis szarvasbogárunk is talán elegendő lesz arra, hogy elkergessük a Coricudgy erdőirtó favágóját...

De ezen kívül is gazdag élményeket szereztünk ezen az úton. Péter — lévén biológus- „testközelből” tanulmányozhatta egy ausztrál hegyvidéki esőerdő élővilágát. Hazatértekor majd hasznosíthatja mindezt, kétségtelen, hogy diákjai érdeklődéssel fogják beszámolóját hallgatni. Tapasztalatcserére is bőven volt alkalmunk és így mindnyájan gyarapíthattuk ismereteinket. Jó érzéssel töltött el bennünket a tudat, hogy sokezer mérföldre hazánktól — mi, három magyar — együtt lehetünk és néhány napot tölthetünk az ausztrál természetben.

Megegyeztünk, hogy ha az „új” szarvasbogár tényleg új a tudomány számára, akkor azt „hungaricus” — nak nevezzük el. Had’ törje fejét az utókor, hogy került egy magyar szarvasbogár Ausztráliába, mégpedig a Mt. Coricudgy tetejére?

**Dr Hangay György**





### MEGHIVÓ



**Regnum Szövetkezet vezetősége szeretettel hívja és várja honfitársait**

2013. június 30.-án vasárnap de. 11:30-kor  
a Nagyteremben tartandó  
760 Boronia Road, Wantirna

**ÉLŐ ZENÉVEL EGYBEKÖTÖTT EBÉDRE**

**9 órakor Szentmise**

**Három fogásos ebéd - Gazdag Tombola**  
Ebéd ára egységesen \$30

Jegyrendelés: Pál Zsuzsa: 9873 1508 vagy 0414 988 125

A nap tiszta bevételét a Szent István Ökumenikus Templom fenntartására fordítjuk.



# A VII. Magyar Identitás Konferencia

Konferenciánk első napján előadásokat hallhattunk a különböző államok, az egyházak, az iskolák, cserkész, táncsoportok megjelent képviselőitől.

Mindnyájan tudjuk, milyen fontos szerepet töltenek be az egyházak a diaszpóra életében. Nemcsak hitükben erősítik és lelkiileg támogatják a híveket, de egyik legfontosabb oszlopa magyar nyelvünk, kultúránk megtartásának. Sok helyen léteznek és működnek vasárnapi iskolák, melyek zerves részei az egyháznak. **Tóth Zoltán**, az *Adelaide-i Református Egyház* presbiter nem véletlenül választotta *Reményik Sándor* versét a Gála koncertre, amelynek címe: **Templom és iskola**

Konferenciánkat szombaton reggel katolikus lelképásztornak, **Ft. Lédeczi Dénes** áldásával kezdtük. Az atya délután megtartott beszédében fejtette ki, milyen feladatai vannak a diaszpórában élő lelképásztornak.

## Előadások 2013. június 8-án, Punchbowlban, a VII. Identitás Konferencián

**Ft. Lédeczi Dénes** előadása

2011. október 1 óta vagyok a Sydneyben élő magyar katolikus közösség lelképásztora. Az itt élő magyarság lelképásztori ellátása 1948 óta folyamatosan tart. Kezdetben jezsuita (Pater Forró, Pater Takács) és domonkos (Pater Fazokas) atyák vállalták a missziós feladatot, majd később egyházmegyei papok.



A *Katolikus Közösség* életében mérföldkőnek számít a közel 50 éve fennálló *Szent Erzsébet Otthon* szolgálata, ami a mintegy 120 lakóval és ugyanennyi dolgozóval mint lelképásztornak állandó feladatot ad.

A Katolikus Közösségnek Ashfieldben van egy háza, *Mindszenty Otthon* néven, ami a *Magyar Karitás* segítő szervezetnek a székhelye is egyben. Itt minden első szombaton van szentmise, este 6.00 órától.

Wollongongba és Canberrába is járok, látogatok a magyarokat. Canberrában a *Holy Rosary* templomban tartok szentmisét kéthavonta. Általában 3 napra megyek Canberrába és a különböző idős otthonokban lévő magyarokat is meglátogatok.

Fontosnak tartom és gyakoroljuk is az ökumenét **Péterffy Kund** református lelkésszel és a *Sydneyi Magyar Református Egyházzal*; évente 4-5 alkalommal tartunk ökumenikus istentiszteletet.

Évente két alkalommal megyünk a Penrose Park-i pálos templom és kolostorhoz. Ebben az évben április 20-án, szombaton voltunk együtt, különböző egyházakhoz tartozó keresztények, közös családi napra. A követ-

kező alkalmunk záródoklat lesz, augusztus 31-én, szombaton.

Terveim között szerepel, hogy újból lenne szentmise Strathfieldben vagy a Szent Márta vagy a Santa Sabina templomban.

Eddig egy házasságkötés volt magyar nyelven, Canberrában, **Óvári Zoltán** és **Gyurika Krisztina** mondták ki az *igen-t* a Páduai Szent Antal Templomban, Wanniasa-ban. Több fiatal keres meg lelki gondjaival, akik eligazítást, megerősítést kérnek tőlem ebben a kereszténynek nem nevezhető multikulturális társadalomban. Hiszem, hogy a nyelvi örökség ápolása és továbbadása evangelizációs küldetésem része. Négy évre kaptam megbízást e feladatomhoz, amit a legjobb tudásom, elkötelezettségem szerint igyekszem megvalósítani. (Lédeczi Dénes, r.k. lelképásztor.)

★

**Nt Kovács Lőrinc** Qld-ben a Gold Coast-on szolgálja a magyar közösséget. Beszédében rámutat arra, milyen változásokon esett át ez a közösség, valamint kiemeli azt, hogy az egyháznak bátran fel kell vállalni ügyeket, élére kell állnia a közösségnek, akiket képvisel és szolgál.

## A református egyház élete és feladata az emigrációban

**Nt. Kovács Lőrinc** előadása

Kedves Barátaim! A különböző idők és politikai áramlatok az egyház életére és feladatára is különböző igényeket fogalmaztak meg. És hogy, ezen szerepeket érzékelhessük, engedjék meg, hogy röviden felvázoljam azokat.

Tudjuk, a kommunizmus idején elvették templomainkat, tiltották az imádkozáshoz való jogot, miközben a hit és erkölcsellenes közszellem megszállta országunkat. Ez a közszellem tudta, hogy ha egy népet meg akar semmisíteni, akkor el kell venni a hitét.

Kedves Barátaim! Ebben a rendszerben az egyház élete és feladata megfogalmazódott a *bátor kiállás és helytállás vállalásában a hit és erkölcs védelme mellett*. Ezekben az időkben papok, presbiterok, vagy hívek sokasága egyaránt szenvedett börtönökben vagy vállalták a halálos ítéletet is hitük, vallási meggyőződésük és nem utolsósorban az erkölcsi világrend védelme érdekében.

A kommunizmus bukása után az egyház újabb kihívással szembesült. A szabadabb lett társadalom fogalmazott meg számára újabb feladatokat, azáltal, hogy megjelentek az identitásukat elveszített emberek, akik a látványos szabad világban nem tudtak azonosulni önmagukkal. Közömböség, nagyfokú züllés, az élvezetekbe való menekülés és nem utolsósorban hitetlenség, reménytelenség vált meghatározó erővé Kelet-Európa társadalmában.

Ebben a helyzetben az egyház élete és feladata abban fogalmazódott meg, hogy egy nagyon hiteles képet kellett önmagáról felmutatnia, amely emberségre, közvetlenségre és megértésre alapuló szolgálat volt. Az áldozatvállaló hitvallás és az igei szolgálat mellett megjelent a *szereplés egyre szélesebb körben való gyakorlása*.

Kedves Barátaim! Ezen gondolatok után rátérnék az egyház feladataira

**Sydney, 2013. június 8-9-10.**

## II. rész

és szolgálatára az emigráció világában.

Amikor emigrációról beszélünk, meg kell különböztetnünk azt a közösséget, amelyet az otthon elhagyásának a kényszere vezényelt a nagyvilágba, azoktól az úgymond kívándorlóktól, akiket egy jobb világ reménye és az érvényesülés álma indított hazánk elhagyására. Itt ismételt Csiha püspök úr szavaival élve, jelképesen beszélhetünk a hont vesztettéről, vagy a honfoglalókról.

Mindazon 49-es, 56-os vagy a későbbi rendszer miatt menekülésre kényszerült nemzetársak, hont vesztített emberekké váltak. Jóllehet, az új világban megeremtetették az új otthon fogalmát, de érzelmi alapon keresték a régi hazát, a régi házat, az ismerős utcát, a barátokat, a magyar szó hangját és a magyar testvéri közösséget. És mit veszünk észre? Itt újra megjelenik az identitását vesz-



tett ember, hiszen az új világ néhány új elemi követelményt fogalmazott meg számukra ami szükségszerű volt a túléléshez.

Az egyház élete és feladata megfogalmazódott abban, hogy a vallásos igény kielégítése mellett mintegy történelmi felelősségként kell vállalnia kulturális gyökereink, közös nyelvünk, nemzeti hovatartozásunk fenntartásának és ápolásának szolgálatát. Tehát az *egyház feladatává vált a magyar keresztény identitás megőrzése és annak ápolása*.

Lassan elérkezünk napjaink egyházképehez, és ahhoz a fiatal közösséghez, akiket egy anyagi jobblét álma vagy vágya mintegy honfoglalóként szórt szét a nagyvilágba. Sajnos ezen fiatalabb generáció nagy része az Istent tagadó rendszer idején nőtt fel, és csak a rendszer által megengedett nevelési formában részesült. Számukra a nemzeti keresztény identitás keresése, vagy megélése nem elsőrendű igény.

A fiatalok nem jönnek templomba, az öregek erőtlenségre hivatkoznak, és a gazdagok méltóságot keresnek az egyház egyszerű képe mögött... és sorolhatnám... Ez egy világot átfogó általános társadalmi jelenség. Ezáltal az emigráció egyháza igen nehéz helyzetbe került.

Ez a helyzet egy újabb nagy kihívást jelent az egyház számára, a fennmaradás érdekében. Én személy szerint hiszem és vallom, hogy a „templom és iskola” eszméje ma is megtartó erővel bír. De, hogy ennek az eszmének érvényt szerezzünk, ahhoz úgy kell nevelnünk gyerekeinket, unokáinkat, hogy megtalálják, szeres-

sék és továbbmenjenek azon az úton, amelyen egykor mi is elindultunk.

A Gold Coast-i egyházi élet példáját szeretném felhozni, amely 10 évvel ezelőtt 5-6 személyből állt, és ezek közül is egyik a pap, másik a kántor, harmadik a gondnok volt. Kevesen voltunk, de a szeretet elvét szem előtt tartva ennek a maroknyi együtt élő és hívó személynek a munkája révén a közösség elkezdett fejlődni, és egyre értékesebb személyekkel szaporodni, akik imádsággal, kulturális műsorral, vagy tudományos előadással az istentiszteleteink aktív részeseivé váltak. Kizárva mindenféle vallási megkülönböztető szándékot, ez a fajta szabadság hihetetlen közösségformáló erővel bír. A vallási élmény kielégítése mellett nagy hangsúly került a magyar keresztény identitás ápolására is. A közösségi élet meghatározói lettek az ünnepi megemlékezések, a kórus és színtársulat létrehozása és a sikeres fellépések sorozata. A kirándulások, szabadtéri bográcsozások pedig soha nem látott fiatalok sokaságát mozdították meg. És kis túlzással elmondhatom, hogy egy tál bográcban főtt magyar gulyás és néhány pohár shiraz bor elfogyasztása után még az ausztrálok is magyarnak vallották magukat.

Végezetül engedjék meg, hogy hangsúlyozzam, hogy Isten gondviselő és közösségformáló hatalma nélkül hiábavaló lett volna minden emberi próbálkozásunk. Krisztus urunk egységét hirdető ereje, és Istennek csodálatos gondviselése folytán pedig eljutottunk a templomépítés gondolatáig is. Ez a gondolat pedig tovább fejlődött, és összegyűlt az építkezéshez szükséges pénzösszeg is. Amennyiben pedig a területkérdés is megoldódik, elkezdődhet a „Magyar Összefogás” templomának építése.

Mintegy végszókét megfogalmaznám, hogy az egyház élete és feladata az emigráció divatos és modern világban az, hogy *szereplést adjon, a magyar egységen munkálkodjon, és megtanítsa arra, hogy ősünk földjének messzesége ellenére higgyünk Istenben, ébressze fel bennünk azt az érzületet, amit a haza iránti ragaszkodásnak, a magyarság iránti szeretetnek nevezhetünk*.

Köszönöm szépen, hogy meghallgattak.

## Mindig készek legyetek!

Egyházaink részéről végezetül **Nt Péterffy Kund** beszélt, aki a konferenciát megelőző napon tért vissza a *Magyar Református Diaszpóra konferenciájáról* Amerikából, sok értékes információval.

„*Mindig készek legyetek megfelelően mindenkinek, aki számot kér tőletek a bennetek levő reménységről, szelídséggel és félelemmel!*” (1 Péter 3,15)

Amerikai, kanadai, ausztráliai és erdélyi magyar református lelkészek, gondnokok és presbiterok részvételével került sor az idei *Magyar Református Diaszpóra konferenciára*. A Niagara vizesés kanadai oldalán épült MOUNT CARMEL karmelita kolostorban zajló tanácskozás célja az volt, hogy a nagyvilág különböző részén élő magyar református gyülekezetekben szolgálók megismertessék egymással sorskérdéseiket, és együtt keressék a megoldást a XXI. század emberének a hitben való megtartásában.

2008 novemberében Magyarországon került sor az első hasonló Diaszpóra konferenciára, amit akkor a Magyarországi Református Egyház Generális Konvent meghívására tartot-



tunk Budapesten, és olyan koncepciót kívánt kidolgozni az érintettek bevonásával, amely alapja lehet közösségeink megmaradásának. 2008-ban a Diaszpóra konferencia résztvevőit **Nt. Balog Zoltán**, akkor mint a Magyar Országgyűlés emberi jogi bizottságának elnöke is köszöntötte, valamint fogadta a Magyar Parlamentben.

Az idei egyházi diaszpóra konferencián a nemzeti magyar kormány tisztviselőinek jelenléte nagy megtiszteltetés volt mindannyiunk számára. **Nt. Balog Zoltán**, az Emberi Erőforrások minisztere, sajnos az utolsó percben le kellett mondjon a részvételről, de elküldte előadását melynek címe: „A Magyar Református Egyházak szolgálatának fontossága és felelőssége a Diaszpórában. **Németh Zolt** külügyi államtitkár személyesen szól hozzánk, előadása „*Az Észak-Amerikában élő magyarok szerepe a »MAGYAR IMÁZS« alakításában*”, sokunkra ébresztően hatott. Utolsó nap **Ré-pás Zsuzsa**, nemzetpolitikáért felelős helyettes államtitkár közvetlenségével mindannyiunkat összekovácsolt, amikor nemcsak hozzánk, hanem értünk is szólt a magyar kormány nevében, és összefoglalta „*A Magyar Diaszpóra Tanács és az Egyházak együttműködése*” gondolatokat.

Hálát adunk azért is Istennek, hogy a konferenciát a *Magyar Református Egység* napjának 4. évfordulója és a *Nemzeti Összetartozás Napja* közötti áldott időben tarthattuk meg. Hálát adunk azért, hogy örömmel ünnepelhettük magyar református jelenlétünket az óhazában és a tengerentúlon, megjelenítve a múlt értékeit a jövő számára, általuk megerősödve református identitásunkban. Egy felejtethetetlen, szép és igen hasznos konferencia volt, melyen egymás hite által épülve, megerősíthettük egymásban az biztonságátétel fontosságát.

★

Lelki és szellemi táplálékot kívül szükségünk van szemet gyönyörködtető látványokra is. Ezt szolgálta fel **Baranyai Barbara** a kétórás ebéd-szünetben egy népviseleti bemutató formájában. A magyar lakta területek különböző viseleteit vonultatta fel, a *Kenguró táncsoport* tásosai öltözték magukra a szebbnél szebb viseleteket. Köszönet Barbarának a sok előkészítő munkáért és a csodálatos látványért.

**Hosvay-Egyed Katalin**

A beszámolót jövő héten folytatjuk.

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkési hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

E-mail: [melbref@gmail.com](mailto:melbref@gmail.com)

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

### MELBOURNE (VIC)

2013. június 30-án vasárnap de. 11. órákor

Istentisztelet,

Igét hirdet: Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órától ebéd a templom melletti Bocskai Tereben,

Minden kedden 12 órától Biblia óra

a Bocskai Nagyteremben

Mindenkit szeretettel várunk!

### N.S.W. Sydney Strathfield

2013. június 30-án vasárnap de. 11.30 órákor

Istentisztelet

Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave.

### ADELAIDE (SA)

2013. június 30-án vasárnap de. 11. órákor

Istentisztelet

Igét hirdet: Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerdán du. 2.30-tól BIBLIAÓRA. Mindenkit szeretettel várunk.

### BRISBANE (QLD)

2013. minden vasárnap de. 11 órákor Istentisztelet

Istentisztelet

Igét hirdet: Kovács Lőrincz

150 Fourth Avenue, Marsden, a marsdeni Magyar Házban,

Istentisztelet után minden vasárnap ebédelni lehet

Minden hónap negyedik vasárnapján délután 2 órákor

Istentisztelet és magyar nyelvű játszócsoport gyermekeink számára

Honfitársi szeretettel hívjuk.

St. Paul Templom Tce. Brisbane

### GOLD COAST — ROBINA

Minden hónap első vasárnapján du. 2. órákor Bibliaóra

Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2. órákor

Istentisztelet

Igét hirdet: Kovács Lőrinc

Cottesloe Drv. and University Drv. sarok

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771



*Hálás köszönetet mondunk Traralgonból belátogató — hosszú évtizedekig gyülekezetünk fenntartóinak — a Kovács házaspárnak, nagyon bőséges adományukért. Kérve Isten áldását Piroska és Gyurka, valamint fia Robert menyüek Tania és a két unokára.*

## Az enyém a tiéd, a tiéd az enyém

Népünk nem sokkal többet élt a Kárpát-medencében, mint előzőleg máshol. Őseink Ázsia harmadát végigvándorolták. Volt, amikor lassan, léptetve, máskor vágásban, hogy életüket, asszonyaikat, gyermekeiket mentse. Volt Öreg Istenünk, akinek táltosaink fehér lovat áldoztak. Aztán a még csak hallomásból ismert Atya Isten: Jézus Krisztus Atyja, a Duna, a Tisza, a Dráva, a Maros, a Szamos, az Ipoly, a Vág, a Rába által életet adó szép mezőre, erdők közé vezette a vándorló harcosokat és családjaikat. A gyepekön túl portyázó, Merseburgig, majd Augsburgig jutó őseinket a szent keresztséggel csendesítette. A nemzethalál árnyékából hitvalló királyokkal, reformátorokkal, mártírhálált szenvedő gyermekeivel, tanáraival, lelkészeivel, dolgos népével segített minket vissza magához. Árnyékból a világosságra.

Kegyelemből tartattunk meg, és nem azért, mert valaha is hitelesen ki tudtuk volna mondani: „Néped az én népem, és Istened az én Istenedem.” Mondani ugyan mondtuk, de leginkább egymással szembefordulva.

Ma sincs ez másképpen.

„Istened az én Istenedem” — együtt próbáltuk odakiáltani az ökumenikus imahéten az istentelenséget bálványozó világba.

A világ pedig a markába nevet, mert tudja, hogy az egymás nyakába boruló keresztények mégsem engednek abból, amit hitvalló őseink magyaráztak meg nekik Münsterben, Rómában, Wittenbergben, az angliai szénbányákban, Konstantinápolyban vagy Genfben.

Próbáljuk fenntartani a haza nevének, jelentésének becsületét. Mi, az annyi népnek menedéket adó haza fiai, saját büszségünk megtartásáért harcolunk. A harc szüneteiben pedig odafordulunk honfitársainkhoz Ruthot idézve: „Néped az én népem” — így adunk magyarázatot neki, mert azt kérdezi, miért tesszük ki a nemzeti lobogót, amikor nincs ünnep...

És hát a család! Óvszert reklámozunk a baj megelőzése végett, elfeledve azt a Bibliából eltanult egyértelmű állásfoglalást, amit — ha megfelelő légkör uralkodna a családban — szépen, megértően és érthetően mondhatnánk el fiataljainknak, lányainknak.

Mielőtt még elklótoznának otthonról...

Itt tartunk. Ki-ki felmérheti, melyik közösségben milyen mértékben valósul meg a hálaadó, hitvalló, igaz ragaszkodást kifejező moabita hitvallás: „Néped az én népem, és Istened az én Istenedem”

Erre a megvalósítandó szeretetközösségre váltott meg minket Jézus Krisztus. Ha őt valdod Uradnak, kedves újságolvasó, akkor a te néped az én népem, és a te Istened az én Istenedem! Ó áldja meg egyházunkat, nemzetünket, családjainkat! Mert mi nélküle sok mindenre képtelenek vagyunk...

*Kereskényi Sándor*

**Rendezze születésnapját,  
névnapját, családi  
összejöveteleit  
a vasárnapi ebédek keretében  
a Bocskai Nagyteremben.**

## ÚJ SZAKÁCS ... ÚJ MENU

nem kell többé főzni vasárnap déle...

# EBÉDELJEN A BOCSKAIBAN

123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy  
112 es villamos a Collins St.-ről  
20 ik megálló





2 fogásos ebéd \$15. -  
1 fogásos ebéd \$10. -



Torta szelet és kavé kapható

Kambodzsa legfőbb látványossága Angkor, a templomváros, a világ legnagyobb vallásos épületkomplexuma. Rejtélyes, titokzatos, misztikus hely, mely néhány évszázad erejéig „feledésbe merült”, majd ismét felfedeztetett. Hogy hogyan tűnhetett el négyszáz évre egy gigantikus épületkomplexum, mely 82 hektáron terül el és 158 kilométer hosszúságú vizes árok veszi körül? A helyi lakosság minden bizonnyal pontosan tudta min-



den időben, hogy mi rejlik a dzsungel mélyén, csak a külvilág számára volt biztonságosabb elfeledtetni. Látszólagos „nemléte” menthette meg különböző korok pusztításaitól, beleértve a közelmúlt vörös khmer uralmát is. Henri Mouhot francia természettudós a 19. század végén bukkant rá és tárta a világ elé könyvében, ám valójában csak az utóbbi két évtizedben vált turisták számára elérhetővé s ezzel világhíressé.



Amit nem végzett el az ember, azt azonban elvégezte a természet. Az őserdő könyörtelenül rátelepedett az ősi városra. A hajdani faépületek, melyekben az emberek laktak nyomtalanul eltűntek. Kőből csak templomot és királyi palotát építettek, ezek meg is maradtak, ám nagyrészüket látványosan benőtték a gigantikus fák.

A turizmus óriási fellendülést hozott a legközelebbi város, Siem

Reap számára. Az utóbbi két évtizedben szállodák, éttermek, üzletek szaporodtak itt gombamódrá, hogy eleget tegyenek az évi mintegy két millió

turista elvárásainak. Az átlagember zsebének megfelelő szállodák és panziók mellett azt mondják, itt van az egy négyzetkilométerre eső legtöbb kiemelt kategóriájú luxus szálloda a világon. Ehhez mérten, helikopteres, hőléggalános, elefántháton megehető Angkor luxustúrák is bő választékban kaphatók. Legtöbben azonban motoros riksával, vagy autóval szervezett napi túrákra fizetnek be, idegenvezetővel, vagy anélkül. Vállalkozókedvű fiatalok

akár kerékpáron is eljuthatnak a romokhoz.

Siem Reap központjában teljes utcák alakultak át vendéglősorokká. A leghíresebb a Pub Street, melyet kötelező felkeresni. Rendkívül finom vacsorát fogyasztunk el az egyik teraszon s nem tudunk ellenállni, hogy le ne fotózzuk a reklámt, mely 50 centért hirdeti a korsós sört.

Bekukkantunk a piacra is, ahol



## KAMBODZSA ÉBREDÉSE

Józsa Erika utinaplója Demian József fotóival

### Negyedik rész: Angkor, az ősi khmer főváros

ruházati cikkektől drágakövekkig minden kapható – gyanusan olcsón. Az árusok valósággal megrohanják az embert, mindenki próbál rántukmálni valamit. Jósának lelkesen lobogtatják a nagyméretű trikókat. Egy asszony megragadja a kezét és valósággal behúzza a standja mögé. Fél kézzel lázasan turkál a trikók között, másikt kezével azonban nem engedi el Jósát. Kissé idegesít a rámenőssége, nem értem Jóska mért nem rázza le magáról. Int, hogy menjek be én is. Akkor látom: a pult mögött, akár egy kis balyu, picibaba fekszik a ruhahalmazok között. Az asszony szinte könyörög, vegyünk már tőle valamit. Fél tucat inggel távozunk. Meglepően jó minőségű márkás holmi kapható itt tizedáron.

Alig várjuk a reggelt, hogy elinduljunk Angkort felfedezni. Jó állapotban lévő légkondicionált Toyota áll elő sofőrrel és saját idegenvezetőnkkel. Így a magunk tempójában járhatjuk be az egykori khmer fővárost.

Megkímélem itt az olvasót attól, hogy ötszáz év királyait, építőit és rombolóit felsoroljam. Részletes leírásokba sem bocsátkozom, hadd beszéljenek magukért a képek.

Mintha egy más bolygón jártunk volna. Hihetetlen, hogy ezer évvel ezelőtt ilyen remekműveket alkothattak emberek a pusztában kezükkel. A khmer kultúra és építészet remeke ez, egy ősi város, melynek a 12. században közel 1 millió lakosa volt. Csak összehasonlításképp: ebben az időben Londonban mintegy 50 ezren laktak! Királyok váltották egymást, háborúk pusztítottak, vallások változtak s velük együtt a díszítőelemek is: buddhizmus után hinduizmus, majd ismét buddhizmus. Az egyik hindu vallásnak hódoló király arról nevezetes, hogy több ezer Buddha szobrot fejeztetett le s domborművet veretett le a falakról, másikt arról, hogy hatalmas, arcokat ábrázoló bástyákat építtetett. Minden kőnek története van.

Angkor Tom-ból a fügefák gyökereinek szorításával dacoló falak s hatalmas, sejtelmesen mosolygó „arcos oszlopok” látványa vésődik legmaradandóbban az emlékezetembe. Kísérőnk büszkén mondja, ez volt az a hely, ahol Angelina Jolie a Tomb Raider filmet forgatta! Ha az ősi khmer királyok nevét nem is, ezt a nevet mindenki ismeri...

Angkor Wat-ban a magasban trónoló templomok ragadtak meg, ahova megmászhatatlannak tűnő, meredek lépcsők vezetnek. Kísérőnk magyarázza: ide nem felmenni, hanem kúszni kell, alázattal, ahogy az istenek előtt megjelenni illik. Szerencsére a

kúszólépcsőkre a turisták által is járható falépcsőt is építettek, így mi is



felmerészkedünk a magasba.

Angkor ma a világörökség része, a kambodzsai állam szimbóluma.

emberek számos Angkorra vonatkozó világszínvonalú műemlékvédelmi, régészeti, művészettörténeti és térinformatikai kutatási programban vettek részt.

A Koh Ker-beli feltárási munka, ez a nemzetközi méretekben is páratlan vállalkozás pedig 2009-ben kezdődött. A kezdeményező, egy volt diplomata, műgyűjtő, üzletember, dr. Zel-

nik István megállapodást kötött a kambodzsai kormánnyal és egymillió dollárt fizetett a koncesszióért. Ennek



Ötszáz évvel ezelőtt azonban urai mégis megmagyarázhatatlan módon elhagyták, s a fővárost a mai Phnom Penh-be költöztették. Mint ahogy már

alapján a tulajdonában lévő Magyar-Indokínai Társaság finanszírozza a Magyar Angkor Alapítványt, és utóbbi menedzseli az angolul Jaya Koh Ker



fénykora idején, a X. században is volt egy rövid szakasz, mikor máig ismeretlen okból innen 80 kilométerre északra helyezték át a fővárost. Ez a „másik Angkor”, Koh Ker most nem mással, mint magyar segédlettel kel életre!

Mert magyar vonatkozása persze, hogy még Angkornak is van! 1992 óta létezik a Budapesten bejegyzett, Göncz Árpád volt köztársasági elnök és Norodom Szihanuk herceg, Kambodzsa volt királya aláírásával létrehozott Angkor Alapítvány, melynek közreműködésével magyar szak-

Projectnek nevezett programot, melyben legalább tíz náció szakemberei vesznek részt. Magyar kutatók készítik a terület, az épületek, a városszerkezet régészeti topográfiáját, ám megvan a feladatuk a japánoknak, németeknek, ausztráloknak, és másoknak is.

Hadd zárjam ezzel a gondolattal utibeszámolómat. Pár év múlva talán Koh Ker-t, a ma még nagyrészt megközelíthetetlen, őserdő mélyén rejtőz, részben aláaknázott hajdani fővárost is meglátogathatjuk majd, s büszkélkedhetünk azzal, hogy ezt magyarok tették lehetővé.

# KRÓNIKA



## „Elvászthattak, de szét nem választhatnak” — Együtt emlékeztek a magyarok Brisbane-ben a Nemzeti Összetartozás Napján

Június 2-án, vasárnap, a Magyar Házban ünnepelték meg a Nemzeti Összetartozás Napját, amelyen részt vett Sikó Anna, Magyarország ausztráliai nagykövete.

2010 óta a trianoni békediktátum emléknapja egyben a magyar nemzet összetartozásának ünnepe is. Ezzel a tragikus történelmi eseményekre való emlékezés mellett egyben helyt kap az bizalommal teli, optimista jövőbetekintés is. Ezért gyűlt össze csaknem százötven ember június másodikán a brisbane-i Magyar Házban: emlékezni és erőt meríteni.

Az ünnepség előkészületei már a reggeli órákban megkezdődtek; magára a rendezvényre délelőtt tizenegy óra után került sor. A köszöntő beszéd után a Magyar Ház függőnye harangszó közepette nyílt szét, s a színpadon a fellépők elsőként Szomor Iván Trianoni himnusz című versét mondták el az egybegyűltek előtt. Ezt követően számos műsorszám követte egymást: a közönség hallhatta Kuchárné Balázs Éva énekét, Bozsik Tamás szaxofonjátékát, verset mondott Bence Magda, Horváth Gyöngyi és Szigeti Balázs. Lakatos Sándor pástyor az egységért mondtott imát, Kovács Lőrinc, Queensland tisz-

teletbeli konzulja a testvéri kéznújtás fontosságáról beszélt. S ipos Ika, a Queenslandi Magyarok Kulturális Szervezetének elnöke a múltbeli elválasztás, és az ezzel egyszersmind párhuzamosan jelen lévő szétválaszthatatlanság kettősségéről beszélt.

Ahogy június negyediké is magában hordozza egyben a múltba tekintés, valamint az erőmerítés gesztusát, úgy fordult a műsor hangneme is a komorabb tónusból az optimistább hangnembe. Utóbbinak szép momentum volt, amikor az esemény díszvendége, Sikó Anna nagykövetségben jelenlétében heten tették le az egyszerűsített honosítás eredményeként a magyar állampolgársági esküt.

A nagykövetség megható beszéddel emlékezett meg az évforduló méltóságáról, majd a műsor végén állami kitüntetés adományozott a brisbane-i Magyar Ház elnökének, S ipos Ernőnek, aki hosszú éveken át rengeteget tett a queenslandi magyarok összetartásáért.

A megemlékezést a Himnusz közös eléneklése zárta. A műsor után bográcsban készült szarvaspörkölt, valamint a ház konyhájának ételei várták a vendégeket. A nap második felében a szervezők gyermeknap programokat tartottak a kisebbek számára.

Szigeti Balázs

## 93 éve emlékezünk Trianonra

Mint minden évben, úgy idén is, 2013 június 2-án Melbourne-ben a Trianon Társaság Viktóriai Tagozata megemlékezést tartott, Magyarország kegyetlen szétdarabolásának 93-ik évfordulóján.

A szép számú közönség előtt 2 órakor kezdődött a megemlékezés a Hősi Emlékműnél. Kellemes napsütéses időben helyezték el a szervezetek és csoportok a koszorúkat, virágokat, majd mindenki bevonult az Ifjúsági tereembe, ahol a műsorra várva volt idő egy kis beszélgetésre, kávé, tea és sü-

temény fogyasztására. A műsor 3 órakor kezdődött a szokásos zászlóbevonulással, amit ősi Magyar himnuszunk, Boldog Asszony Anyánk megható éneke kísért. A zászlók elhelyezése után a műsorvezető, Dankó Ferenc kérte a jelenlevőket, hogy egy perces néma tiszteletadással emlékezzünk a Hazánkért és a szabadságunkért halt hőseinkre. Ezt követte a köszöntő, amit az Elnökszóny Pappné, Szarka Etelka mondott el, ami, mint minden évben, most is szívhez szülő volt.

Ezután meghívott vendégünk, Pálos István, a Szent László Társaság és Rend elnöke mondott beszédet. Majd Juhász Géza szavalta el a Szózatot, amit énekszám követett a Zeneműhely (tagjai: Hegedűs József, Hilóczky Lajos és Papp Ferenc) előadásában (Szállj sólyom szárnyán). Ismét egy vers következett, ismeretlen szerző: Ébredj Magyar című versét Kovács Éva adta elő. A Zeneműhely következő száma Igazságot Magyarországnak című dal volt. Ezután egy részletet olvasott fel Papp Ferenc Wass Albert Hagyaték című művéből. A következő zeneszám Ott, ahol zúg a négy folyó, amit szintén egy vers követett Teleky Iona előadásában, Ábrányi Emil: Él a Magyar címmel. Majd a Zeneműhely előadásában Tartsd magad Nemzetem című dalt hallottuk. Végül az Erdélyi Himnusz és a Magyar Nemzeti Himnusz eléneklésével véget ért a műsor.

Befejezésül a résztvevők egy csoportja Rózsafüzér imát mondott Sebők Gizike vezetésével, amit Hazánkért ajánlottak fel a Magyarok Királynőjének, Szűz Máriának.

Köszönjük minden résztvevőnek, hogy jelenlétükkel kifejezik tiltakozásukat a Trianon Diktátum ellen és egyben támogatják a Trianon Társaság küzdelmét. Köszöjünk Győri Izuának, Kismartoni Tündének, Polonyi Marikának, ifj. Papp Ferencnek a segítséget, továbbá köszönjük a szereplők színvonalas előadását, az adományozóknak és segítőknek,

hogy megtarhattuk műsorunkat! És köszönet mind azoknak, akik eljöttek, hogy velünk emlékezzenek. A jó Isten áldja meg Nemzetünket és Szent Hazánkat.

Szegedi Erika  
Trianon Társaság Viktóriai  
Tagozata.

## Katonabarátok Díszebéde

A Református Egyház North Fitzroy-i Bocskai Dísztermében került megrendezésre. A Horthy Miklós Társaság Ausztráliai Tagozata május 18-án emlékezett meg vitéz nagybányai Horthy Miklós Adria Tengeri, Otrantói csatájának győzelméről (1917. május 14.), melynek során a túlerőben lévő ANTANT hatalmak tengeri blokádját verte szét. Az ütközet során maga Horthy is megsebesült, de a Navara fedélzetén maradt és hordágyról irányította a harcot a végső győzelemig.

Dankó Ferenc Elnök a beszédében ismertette a Horthy Miklós társaság célkitűzéseit többek között: Horthy Miklós emlékének ápolása, jó hírnevének visszaállítása. A hazug, alaptalan vádak szigorú cáfolata tényekkel alátámasztva, a Horthy korszak kiváló eredményeinek ismertetése. Pártok nélküli, a Szent Korona Országának visszaállítása. A Magyar Királyi Honvéd Hagományörző Egyesületek támogatása és a magyar Csendőri bajtársi egyesületek támogatása stb.

Majd az elnök ismertette Horthy érdemeit: kiváló katona volt, megszervezte a nemzeti hadsereget, melynek élén vonult be Budapestre 1919. november 16-án. Horthy Miklóssal a rend és a közbiztonság helye állt. Horthy a bolsevizmus terjedésének gátat vet. Horthy alatt nálunk sem fasizmus, sem nemzeti szocializmus nem volt.

Alkotmányos, demokratikus kormányzás volt. A trianoni Békediktátum által szétszaggatott

hazánkban a jövőbe vetett hitet képes volt megerősíteni. A csonka Magyarországot más-él évtized alatt gazdaságilag, politikailag Európa szintre hozta fel! Trianon revíziója tárgyalások útján volt célja. Őszinte, becsületes, emberbarát államférfi volt. A Horthy család birtoka ugyanakkora volt mikor lemondatták, mint mikor kormányzóvá választották.

Az előadás során említést nyert az otthoni minősíthetetlen mai közbiztonság. A lakosság maga kéri a csendőrség visszaállítását, de az igazság és rend esküdt hagyományos ellenségei ezt ellenzik.

Majd megemlékezünk a honvédség napjáról is, és hőseinkről, mártírjainkról. Követte ezt az új tagok igazolványainak, valamint az elismerések ünnepélyes átadása.

Köszönet a Református Egyház N. Fitzroy-i Gyülekezetének, akik rendelkezésünkre bocsátották a helységeket.

Köszönet tagjainknak és mindenkinek, aki eljött, hogy ezzel is támogatta, a Magyar Hit erősödését bennünk.

Dankó Ferenc  
Elnök

## Teljes körű jogi ügyintézkést vállalok:

Öröklési, családjogi, ingatlanjogi, cégjogi, Állampolgársági, letelepedési, egyéb ügyek intézése.

Dr. Vogl Miklós  
ügyvéd

HU 1027 Budapest,  
Kapás utca 26-44. B. lh. V.15.  
Tel/fax +36-1-208-9407,  
+36-70-322-5255  
e-mail: mvogl.dr@t-online.hu

## ÍZES BESZÉLGETŐK ASZTALTÁRSASÁGA



ÁPOLJUK EGYÜTT ÉDES-ÍZES ANVANYELVÜNKET

Szeretettel hívünk mindenkit

Csütörtökön, 2013 június 27-én

a Bocskai Teremben  
(123 St Georges Road, Fitzroy North)

A Viktóriai Magyar Református Egyház támogatásával

rendezendő

**JÓZSEF ATTILA**

Életéről és költészetéről bemutató irodalmi műsorra és az azt követő beszélgetésre

Ízletes vacsora is lesz este 7.00 órától a szokásos 510.00-os áron

Az irodalmi műsört 7.30-kor kezdjük

Mi már tudjuk de szeretnénk ha mindenki tudná

"Ha idegen földön magyarul társalghatunk magyar ízelek mellett, akkor nemcsak a testünk de a lelkünk is táplálkozik"

Kérjük szíveskedjenek a vacsora igényüket előzetesen és közvetlenül bejelenteni a 0422 524 206 telefon számon.

További felvilágosítás:  
Kapartszán Artúr  
Email: kapartszan@bigpond.com  
Telefon: 03 9763 6399  
Mobile: 0422 524 206



## Ez volt a futballidény

Véget ért a labdarúgó NB I 2012–2013-as kiírása. Az már a 27. fordulóban eldőlt, hogy a Győri ETO az aranyérmes, a záró forduló előtt a Videoton már megszerezte az ezüstérmét, zárásaként pedig a Bp. Honvéd a harmadik helyet. Negyedik kupaindulónk az MK-győztes DVSC-Teva lesz, amely címvédőként a 6. helyen zárt. A Siófok nagytotálra hajrázott a tavasszal, de az újonc Egerttel együtt kiesett. A gólkirályi címet a debreceni **Adamo Coulibaly** szerezte meg.

Remek idényt produkált a Győri ETO, **Pintér Attila** együttese még a 8. fordulónál állt az élre, és nem is engedte magát onnan letaszítani. A szezon felénél hat ponttal állt az MTK előtt, amely előnyét a tavaszi folytatásra is megőrizte. A bajnoki hajrá előtt becsúszott ugyan egy kisebb hullámvölgy — három fordulónál maradtak nyeretlenek, ennek zárásaként a Pakstól otthon kaptak ki 3–0-s vezetés után egy góllal —, de az az Újpest elleni idegenbeli, majd az FTC elleni hazai siker elég volt a bajnoki aranyhoz.

No meg kellett hozzá a riválisok is. Az ősszel még kiegyensúlyozott MTK és Debrecen a tavasszal elég rapszodikus szerepet — előbbi 7., utóbbi 10. lenne a tavaszi eredményei alapján —, de elmaradt a nagy hajrá a Videotontól, a Honvédtól és az FTC-től is, amelyek eleve jelentős hátrányban voltak a győriek mögött, és a tavasszal közel azonos teljesítményt nyújtottak.

A Siófok viszont önmagához képest hiába táltosodott meg és szerzett nyolc ponttal többet a Lombardnál — még Pápán is nyert —, a kiesést nem tudta megúszni, ami a pocskék ősz (17 meccsén kilenc pont) következménye. Az újonc Egertől az is szép volt, hogy a hazai pálya és az anyagi nehézségek ellenére végül becsületből befejezte a szezont, és olykor edzés, szurkolók, koncepció és jövőkép nélkül sem játszott alárendelt szerepet.

A debreceniek a Magyar Kupa megnyerésével kárpótolták magukat és drukkerjeiket. Ráadásul a döntőben éppen a bajnok Győr ellen ünnepelethettek. Az anyagi lehetőségeit tekintve éveken át sokak által irigyelt, ám gazdasági pozíciójából mostanra veszítő DVSC — lemondta a téli, külföldi ed-

zőtáborról is — mégis ott lehet a nemzetközi kupaporondon. A Ligakupát — amellyel nem jár kupaindulás — a Ferencváros nyerte.

### NINCS KIEMELÉS, ÍGY NEHÉZ PÁRHARC VÁR A GYŐRRE

A magyar bajnok Győri ETO a második selejtezőkörben (sorsolás június 24-én, meccsek július 16-17-én és 23-24-én) kapcsolódik be a Bajnokok Ligájába, de nem kiemeltként. A bajnok győrieken kívül kupainduló még magyar részről a DVSC-Teva (a kupadöntő megnyerésével az is biztos, hogy az El második selejtezőkörében kezd), valamint a Videoton és a Bp. Honvéd, a két dobogós az El 1. selejtezőkörében kapcsolódik be a küzdelmekbe.

A DVSC 9.850-es koefficiensével valószínűleg a 2., illetve amennyiben továbbjut, akkor a 3. El-selejtezőkörben is kiemelt lesz. A Videotoné 7.880 (szintén kiemelésre jogosító pontszám), a Bp. Honvédé 3.850.

A gólkirályi címet 18 találattal a debreceniek gólerős légiója, **Adamo Coulibaly** szerezte meg. **Détári Lajos** óta nem volt olyan gólkirálya az NB I-nek, aki egymást követő két évben is a trónon tudott volna maradni. Coulibalynak ez most összejt: az előző kiírásban húsz találattal jutott, most 18-ig. (A rend kedvéért jegyezzük meg, a nyolcvanas évek közepén megszakítás nélkül háromszor első **Détári** — először még **Kiprich Józseffel** holtversenyben végzett az élen — 18, 27 és 19 góllal lett első.)

Coulibalynak a szezon végén lejár a szerződése, a Győrnél és a Videotonnál is felvetődött a neve, miként külföldről is vannak ajánlatai. Nem véletlen a kitüntetett figyelem: az elmúlt négy szezonban 110 bajnokban összesen 65 gólig jutott. De kapott ajánlatot a közös folytatásra a DVSC-től is. Coulibaly kapcsán érdemes megemlíteni, hogy a téli szünet után késve érkezett meg, és csak nehezen tudta visszazerezni a szakmai stáb bizalmát, viszont amikor megkapta, élt vele.

Miként a Ferencvárosban **Böde Dániel** is. A támadó végig gólerősen játszott, kiegyensúlyozottan teljesített, elsősorban az ő góljaira támaszkodott

csapata támadójátéka, a kiugró teljesítményt **Egervári Sándor** válogatottbeli meghívóval, majd bemutatkozással honorálta. Böde pedig góllal a törökök elleni idegenbeli vb-selejtezőn. A honosított **Nikolics Nemanja** (Videoton), valamint a rutinos **Kabát Péter** (Újpest) egyaránt 13-13 gólt szerezve végzett holtversenyben a harmadik helyen, míg a bajnokcsapat leggólerősebb játékosa, **Varga Roland** (Győr) az ötödik helyen végzett.

### Szomorú, felejthető győzelem Kuvait ellen

Megszerezte első 2013-as győzelmét a magyar labdarúgó-válogatott, miután **Kuvait Vanczák** pontos fejesére nem tudott válaszolni. Eggyel több felejthető győzelmünk van.

Amióta húsz éve kellemetlen júniusi vereségeink voltak Izlandtól, a mindenkori magyar futballkapitány úgy kalkulál, jobb kihagyni ezt a meccsi-

vése 28 méterről, rajta látszott az aktivitás és Vanczák. A védő háromszor fejelhetett, egyre inkább szembe-tűnő, ha pontrúgásunk van, a Sion játékos megvalósítható, és rendre veszélyes is. A három fejesből csak egy nem talált kaput.

Rejtély, hogy ezzel a felállással mit akartunk kezdeni, hogy esetleg Bukarestben szeretnénk-e bevetni, vagy a szerényebb képességű észtekkel szemben lehet hasznos és hatásos. Mindenesetre egy szögletünk után tíz másodperccel végigfutottak a pályán a kuvaitiak, a szép kontrát lövéssel fejezték be, de Bogdán könnyedén védett.

Bár ahogy a helyzetek felsorolásából kitűnik, a több támadó nem hozott agresszívebb letámadást, átütő labdabirtoklást — **Kanta** helyenként idegen testként mozgott —, és igazából az esetlegesség volt érezhető a támadásokon. Dzsudzszák akart és hajtott, ezúttal is bizonyította, hogy bármikor képes odarúgni a labdát a társához, de mivel kevés mozgás volt, kényszerpályán mozgott.

noknak is gólt fejtelt, Isztambulban pedig az első féldőben az egyetlen helyzetünk előtte adódott.

Kádár távolról lőtt, Priskin másodszor is fejelhetett közelről, szemben a kapuval, de ezúttal sem találta el.

A 70. percben a másik oldalról is jól működött a Dzsudzszák-Vanczák kapcsolat, a védő most csúsztatott, **Németh** elé került a labda, a kuvaiti kapus, **El-Rasidi** (Nottongham Forest) viszont ritkán látható bátor repteléssel ütötte el előle a labdát.

A 75. percben Bogdánnak is védenie kellett, a rövid sarokra tartott egy szép csel után a labda. Két perc múlva sokkal jobb kuvaiti lövést láttunk, **Szoliman** kísérlete centikkel került el a kaput.

A hajrában Dzsudzszák nagy erejű lövése a kapufán csattant, Lovrencsics szép emelgetés után eresztett meg óriási erejű lövést, ezt a kapus csak kiütni tudta a rövid felső elől. Priskin jobbal ugyanöt találta el, ballal pedig a kapufát, így a második gól nem született meg. Németh ugyan a kapuba csavart az utolsó előtti percben, de akkor meg



dőpontot, mert a lélekben már szabadságon lévő játékosokat igen nehéz motiválni, bármilyen selejtezőről is legyen szó.

Egervári sem akart semmiképp júniusi tétmeccset játszani, helyette inkább egy kellemes felhozó meccsre vállalkozott. Kuvait a 111. a világranglistán — Tanzánia és Tadzsisztán közé ékelődött —, és mivel Libanontól kikapott a selejtezőcsoportban, nem juthattak tovább.

Magyarország a 33. helyen áll pillanatnyilag a rangsorban, ennek megfelelően hatalmas favorit volt. A kapitány kicsit kísérletezni akart, igaz rá is volt kényszerítve alapfelállásának megváltoztatására, mert Varga mellől kidőlt **Pintér Ádám**, így két védekező középpályással nem kezdhettünk.

A 4-1-4-1-es hadrendnek furcsasága volt viszont, hogy Dzsudzszák került a jobb oldalra, ahogy klubcsapatában is. Gyurcsón Ádámot a bal oldalon vetette be a kapitány, értelemszerűen nekik kellett labdákkal segíteniük **Böde Dániel**.

Kantának, Komannak kellett volna szerveznie a játékot, de előbbi szinte semmi vizet nem zavart, míg Koman is némileg idegenül mozgott a posztján, bár a 44. percben, a legnagyobb magyar helyzetnél ő adott kiváló labdát **Gyurcsónak**, aki ballal lőtt, de a kapus kiütnötte a labdát. Ha ez a helyzet az eredeti felállítás szerint Dzsudzszákra jön ki, még veszélyesebb lehetett volna.

Gyurcsónak volt még egy távoli lö-

A második féldőre bejött **Priskin és Németh** is — két csatárral támadtunk inntól —, a pozsnai **Lovrencsics** pedig a jobb szélen foglalta el a helyét, ami egyúttal azt is jelentette, **Dzsudzszák** visszatért eredeti posztjára.

Priskinnek rögtön volt is egy nagy helyzete az 55. percben, egyértelműen támadóbb szellemben játszottunk.

Két perc múlva meglelt a vezetés, Dzsudzszák hajszálpontosan ívelt középre, Vanczák pedig hat méterről ezúttal már tökéletesen fejtelt. A romá-

a partjelző — jogosan — beintette a lest. Zárásul Lovrencsics még egyszer meghúzta a szélen, majd a magyar védők közelről és tétlenül végignézték, hogy az utolsó lövés az ellenfélé.

Megfelelő koncentrációval nagyob arányú lehetett volna a győzelem, főleg, ha 45, hanem 90 percet akarunk futballozni.

**Jegyzőkön**  
Magyarország-Kuvait 1-0 (0-0)  
Győr, 8000 néző,  
gólszerző: Vanczák (57.)



## Ausztrália kijutott a vb-re

Ausztrália 82 percen át hiába próbálkozott Irak ellen a 2014-es labdarúgó-világbajnokság ázsiai selejtezőjének utolsó játéknapján, nem tudott gólt szerezni. Aztán jött csereként a Japánban légióskodó **Josh Kennedy** **Tim Cahill** helyére, és fejesével eldöntötte a találkozót, valamint azt, hogy a B-csoportból Japán mellett Ausztrália jut ki egyenes ágon a vb-re.

## Birkózó Híradó

A már hagyományossá vált Nemzetek közötti „Australian Wrestling Cup”, tournament 2013. 5-6-18-19-én került megrendezésre Melbourneban. A résztvevő országok: Ausztrália, Új-Zéland, Pakisztán, Szingapúr, és más óceániai országok.

Magyar részről, szerencsénkre az itt tanulmányi úton lévő **Müller Mihály** vett részt és úgy a kötött, mint a szabadfogású birkózásban, az elkelt harmadik helyet érte el. Gratulálunk Müller Mihálynak! És így a három éves „Ausztráliai Magyar Birkózó Szövetség, még mindig életben van.

A fiatal Müller Mihály tanulmányai során már több országban birkózott, és különböző szép eredményeket ért el.

Reméljük, hogy Müller Mihály és a kedves felesége a **Mónika** itt maradnak Ausztráliában, beolvadnak az Ausztráliai magyar társadalomba, és még sok szép eredményeket fog elérni úgy a birkózásban, mint a tanulmányaiban.

Szerencsére, a Müller Mihály és Mónika a legeredményesebb magyar birkózóval a háromszoros olimpikonnal, **Kelevitz Zsigmonddal** is találkoztak.

Hogy a Müller Mihály jövő eredményeihez egy kicsit én is hozzájáruljak, a felkészüléshez neki adtam az egyik magyar birkózó szakkönyvemet. Remélem, hogy elég szorgalmasan és eredményesen fogja használni.

A fiatal, de erős Müller Mihálynak sok jó verekedést és elég erős győzni akarást kívánunk!

Reméljük, hogy 2016-ban Müller Mihályt és más magyart is ott látjuk majd az ausztrál birkózó csapatban az olimpián.

**Hajrá magyarok!**

**Magyar Nemzetjárás tisztelettel:**

**Ráskövy István**

Kiss Zoltán (Németország)

# Vissza az IRKÁHOZ

## Rövid szusszanatok

1955 nyarán az óbudai Kéhlí-féle kisvendéglőben muzsikáltam trióban. A harmonikás egy Kner Tóni nevű, faramuci kopasz sváb volt. Bejárt ebbe a kocsmába egy részeges fuvaros, akinek volt egy búbanatos szövegű kedvenc nótája: „Mikor még pályában feküdtem” volt a címe. Nos, ahányszor a kocsis bejött, mindig el kellett játszani neki a nótát, de persze annak szövegét is hallani akarta, mind a hat strófáját egyszerűen nem tudott betelni vele. Már az idegbajt kaptuk, ha a kocsis megjelent. Kitérni azonban nem lehetett előle, mert különben jól fogyasztó vendég volt. Van ennek a szívzaggató nótának egy sora: „És amikor már nem tudott adni, megütöttem az anyám, szegény anyám”. Am Tóni ezt a szövegrészt tudatosan kihagyta, átugrott rajta. Persze a kocsis azonnal felkapta fejét és erélyesen követelte a hiányzó sort, dühösen kérdezte Tónit, miért hagyta ki a mama megcsapatását. — megfizettem a nótát! — kiabálta vérbeforgó szemekkel —, vagy talán akarsz még egy húszast? Erre a félbolond Tóni önérzetesen kioktatta a fuvarost, hogy egy tisztességes ember — lett legyen bármi — nem üti meg szülőanyját. Mire a fogatos dühtől tajtékozva tovább ordított: — Miért ne üthetné meg? Honnan tudod te csibész, hogy nekem milyen durva mostohaanyám volt, nyújtófával verte pipogya apámat. Egyébként is adtam egy „B” mellért (húszas), s ezért igenis megérdemli, hogy üssék nekem az ilyen anyát! — megtoldotta még néhány keresetlen szóval, miket jobb, ha nem írok le. De mit lehet várni egy bugris óbudai fuvarostól? Am ez a kerge Tóni csak nem hagyta magát, és tovább vitakozott a dühöngő kocsisal, aminek az lett a vége, hogy

## Tanár úr kérem

Válaszok a legutóbb feltett kérdéseinkre: 1. 1699-ben, 2. Oliver Cromwell tüköraként, 3. Hollandiájáé, 4. A Középső-Volga vidékén elterülő Csuvacsföldé, 5. A Misina-tetőn, 6. A fecske, 7. Transsylvania, 8. Zsaluzatnak, 9. A rómaiak központi fűtés rendszerét, 10. A zongoráé.

E heti kérdéseink:

1. Melyik évben játszott utoljára a magyar labdarúgó-válogatott világbajnoki (24-es) döntőben?
2. Melyik mai dél-amerikai állam volt függetlensége elnyerése előtt – Rio dela Plata néven spanyol gyarmat?
3. Mivel foglalkoznak a geomorfológusok?
4. Hány százalékat foglalja el Dél-Amerika területének Brazília?
5. Mi a neve a Balaton legmélyebb pontjának?
6. Hol született Babits Mihály?
7. Mi a világhírű nevezetessége az angliai Salisbury-síkságnak?
8. Ki az alapítója a világhírű londoni panoptikumnak?
9. Mi a pénzneve Etiópiának?
10. Melyik országhoz tartoznak a Juan Fernandez-szigetek?

Válaszunkat a következő heti újságbán olvashatják:

Összebőngészte: B.L.

ledörgölt Tóninak egy hatalmas pofont, amitől a szerencsétlen becsúszott az asztal alá. Idetartozik még, hogy nem is olyan régen, talán éppen ennél az asztalnál, írta Krúdy Gyula egyszerű anekdotáit...  
\* \* \*

A harmincas években, hazánkban még gőzgéppel hajtották a cséplőgépeket. Azokban az időkben az aratás, illetve a cséplés volt a legfárasztóbb munka. Az aratásnál alig, alig dolgozott cigány, de a cséplésnél már akadt néhány, akik a pelyvát hordták el a gép alól. Két-két pár végezte rekkenő hőségben ezt a szintén fárasztó robotot. Amikor az egyik páros elhaladt a gépkezelő előtt, aki géphez támaszkodva szivarozott, az egyik roma odaszólt a masinisztnak: — Jaj, drága FŐMÉRNÖK úr, de szép szivart teccik színyi. Könyörgöm alássan, ha a végére ér, tessék nekem adni a szivarvéget, megáldja érte a gyevla (Isten). A következő fordulónál odaadta a gépész a cigánynak az áhított szivarcsutkát, amit nagy élvezettel továbbiszívott. Rövidesen találkozta a szembejövő — szintén roma — párossal. Egyikük meglátta emezt, szájában a szivarcsikkel és megkérdezte: — ejnye te bibas, kitől kaptad ezt a szép szivarvéget? Mire ez: — Kitű, kitű, hát attól a koszos GÁDZSÓTÚ (paraszttól). Nem vagyok kompetens a sokat vitatott cigánykérdésben, csupán annyit bátorokodok megjegyezni, hogy zenészként sok romával dolgoztam együtt, ezek egytől-egyig megbízható, korrekt, becsületes muzsikusként voltak, soha kellemetlenség nem fordult elő, senkit meg nem bántottak, ugyanakkor remek humorérzékkel rendelkeztek...  
\* \* \*

A napokban együtt üldögéltem vídám bajorokkal stammkocsmában. Saját hangomat sem hallottam a nagy ordítóásban, nem véletlen, hogy a németek túl hangosak. Aztán egyszer csak hirtelen elült a lárma, két „nadrágos” férfi lépett be a helységbe. Tudni kell, hogy a bajoroknak mindenki porosz, aki nem az ő tartományukból származik, utálják őket, mondván, hogy beképzelt, pökhendi népség. Helyet foglaltak, kérték az étlapot, megrendelték vacsorájukat. A mellettük lévő asztalnál szintén helybeliek ültek, akik szintén étkezéshez készülődtek. Úgy látszik azonban, hogy a szakácsné régen ölegette meg a babája, mert elfelejtette megszólni készítményeit. Köztudott ugyanis, hogy a szerelemmel feltöltődött háziasszonyok szokták elsózni az ebédet. Nos, a bajorok föl-kapták a sószórót, meg akarták ízesíteni ételüket, amit közben mind a két asztalhoz kihoztak, a bajorok „nemzeti eddelét”, inycsiklandozó főtt csülköt savanyú káposztával. Nyilván a páradús alpesi levegőnek köszönhetően, a sósszerszám lyukai eltömődtek, s így a bajorok képtelenek voltak egy szemernyi sót is kirázni a tartóból. Ütötték-verték az üvegcsét, de sehol semmi. Morgolódva félretették, s neki kezdtek a falatozásnak. A másik asztalnál ülő két porosz is sótlannak találta a vacsorát, és miután asztalukon nem találtak sószórót, elkérték szomszédjaiktól. A bajorok már előre röhgtek szakállukba, és várták a két porosz kudarcát, ami majd eléri őket. Valóban, azok is rázták, csapkodták a tartót, de fáradozásuk sikertelen ma-

radt. Egyik porosz végül kivett a fogvájótartóból egy szál pálcikát, s annak hegyével, szép komótosan kiszurkálta az eldugult likakat. Tesz Isten csodát, sikerült nekik megzsesíteni sótlan vacsorájukat. Megvacsoráztak rendesen, kiitták sörüket, majd mindenkit udvariasan köszöntve, eltávoztak dolgukra.  
\* \* \*

A bajorok tátott szájjal, csalódottan néztek össze. Egyikük — képen lepletlenül undorral — meg szólalt: — Du, Sep!, én nemhogy kedvelem, de egyenesen utálok ezt a pökhendi népséget. Egyet azonban mégis tisztellek bennük, technológiájában verhetetlenek. Mindez persze csupa tréfa. Volt szerencsém

belül is látni a világhírű BM-W gyárat, s mondhatom, nincs mit szé-gyenkezniük a bajoroknak sem, ami a modern műszaki fejlettséget illeti. Egy BMW 550 S GLX autó még Hollywoodban is státuszszimbólumnak számít...  
\* \* \*

A múltkori ironikus hangvételű, TV-ről szóló írományomra több i.t. Olvasóm reagált, amiért köszönetet mondok. Különböző véleménnyel voltak a témával kapcsolatban, ám a kérdés nyitva maradt: Áldás-e a TV, avagy átok? Végeredményben a TV nélkül is volt élet a földön, legfeljebb nem ilyen zaklatott, mint napjainkban.

## A BARACKFA

Nagy port vert fel, helyesebben sok szemetet kavart fel különböző politikai szemétdombokon a NEMZETI ÖSSZETARTOZÁS napjára szerzett ifjúsági kórusmű, a BARACKFA. Trianon évfordulójára készült, amit 2010-ben az országgyűlés egy célirányos elgondolással a magyar nemzet, az egész magyar nemzet együvértartozásának az ünnepével egészített ki. Az új kormány elérkezettnek látta az időt, hogy kilencvenhárom év után ne csak gyászoljunk és keseregjünk, hanem előrelépve tegyünk is valamit az orvoslásra!

A kommunizmus alatt felnőtt nemzedék bizony keveset tudott Trianonról. A rendszerváltás után már minden megadatott a történelmi tények elsajátítására, de ez a nemzedék sem volt képes megtalálni, helyesebben magáévá tenni egy olyan utat, ami lassú kemény munkával gyógyítani tudná a sebeket. Pedig az új Magyarország egyik nagy célja pont ez!

**Nem „örömnneppé” lett június negyedike. Megmaradt Trianon évfordulója is. De igenis, a jövő építéséhez, főleg amikor egy fontos nemzeti érdekről van szó, ahhoz lendület, kedv és kitarítás kell!**

Aki már foglalkozott fiatalokkal, legyen az iskola, cserkészlet, sport vagy tánc, az hamar rájött arra, hogy „száraz”, eseménytelen módszerrel nagyon nehéz valamit is elérni. S a nagy összetartozás gondolatát, szeretetét, s ezeknek a gyakorlatba való átültetését már a fiataloknál kell elkezdni. Hogyan? A legjobb „olajozó” a dal, az ének. Így született meg az elképzelés, egy határokat is átívelő, gyerekeknek készült dallal. **Kodály mondta: „Nem sokat ér, ha magunknak dalolunk, szebb, ha ketten összedalolnak. Aztán mind többen, százan, ezren, amíg megszólal a nagy Harmónia, az egész világ!”**

És megszólalt! A Világhálón már hetekkel ezelőtt le lehetett tölteni, a Magyar Rádió Gyermekkorúsanak előadásában. Szólót énekel **Csizmadia Anna**, a Fölszállott a páva éneknyszerű, több tehetségkutató versenytől ismert fiatal művész is: **Antal Timi, Bencsik Tamara, Baricz Gergő, Kállay-Szaunders András**. A szöveg kedves, szép, mély értelmű ALLEGÓRIÁVAL. A zene fülbemésző. Dúdoló, éneklő a magyar gyerekek szerte a világon. Énekelte a szentgyházi Fili a parlament kupolatermében, anyaországi gimnázium énekkara Szabadkán. „Bárhol is szülessünk a világban, a közös nyelv, a közös kultúra mindenhol és mindenkor összeköt bennünket.” Ez volt a cél.

### BARACKFA

Zene: **Bársony Bálint**. Szöveg: **Fenyvesi Ágnes-Bársony Bálint-Rieger Attila**  
*Álmodtam egy barackfáról, ami alatt mindenki táncol.*

*Veled álltam egy hatalmas körben, a puha fűben, egy harmatos réten.*

*A kezeink összeérnek, talpaink egymásra lépnek, szemünkben a boldogság fénye ég.*

*Álmodtam egy barackfáról, ami alatt mindenki táncol.*

*Veled álltam egy hatalmas körben, a puha fűben, egy harmatos réten.*

*Állj be Te is a körbe! Táncolj, ahogy hajt a véred, érezd, hogy a föld szíve dobban veled, mert mind egyek vagyunk!*

*Érik már a barack, áldott föld gyümölcse.*

Sajnos, a szemérről is beszélni kell. A Világhálónak van egy nagyon rossz oldala is. A betegagyú, a mocskos beszédben kéjelgő szellemi törpék különböző honlapokon minden ocsmányságot közzé tehetnek.

KÉPVISELŐfunky blog. Egy Panyi Szabolcs a BARACKFA gyermekkorúsát „politikai pedofiliának” nevezi. Ezek szerint pedofiliának minősíthető a hitoktatás is, vagy az iskolai tanítás?

PÉCSI SZTOP.hu A Barackfa „szarpiramis masnival”... Épületes beszéd, gyakori szájmosás kívánatos.

A balliberális ömlengésekre kár a helyet pazarolni.

Vannak azután bírálók, akik a szöveget például „kerteszeti oldalról” lehetetlenítik, mondván, a barackfa alacsony volta miatt nem alkalmas arra, hogy táncoljanak alatta...

Kuruc info.m „A barackfás borzadállyal akarja ünnepeltetni az iskolákban Trianont az elmebeteg kormányának nevezett gyülekezete...” ÉS ÍGY TOVÁBB...

Alfahír.hu „Giccses művel terrorizál a kormány...”

Se vége, se hossza az „értelmes” bírálatnak. Legalább egy újabb kis ízelítőt kaptunk az ELLENZÉK művelt gondolkodásmódjáról. Fogalmuk sincs, hogy mi az a képletes megfogalmazás, (magyaróra helyett az iskola mellé jártak), fogalmuk sincs, hogyan lehet elérni a mai gyerekeket, fiatalokat. Csak mondják a megszokott szöveget elvakult gyűlöletükben.

Befejezésül: Látni és hallani kellett a Dunán azt a sok-sok szép és okos megfogalmazást, amit az egészen fiatalok mondtak a különböző rendezvényeken Kárpáthaza szerte. Ha más nem, hát ez egy fokmérője a jövő „barackfás” irányzatának.

Kedves olvasó! Most Neked is szabad álmodni. Olvasd el mégegyszer a szöveget. A barackfát, mert érzem, hogy így gondolták, cseréld ki a Kárpáthaza fogalmával. S lehet, hogy ÉRIK MÁR A BARACK is!? ÁLDOTT FÖLD GYÜMÖLCSE!

Isten adja.  
-soláp-

# NA NE...

Egy férfi meséli a haverjának a kocsmában:

— Tudod, egészen eddig nem is vettem észre, hogy a feleségem mennyire szeret engem, ám a múltkor egy hétig otthon voltam betegségem miatt.

— És miből gondold, hogy a feleséged olyan nagyon szeretne?

— Hát, abból, hogy valahányszor a postás vagy a tejesember csengetett, már az ajtónyitás előtt hangosan újságot nekem, hogy „Itthon van a férjem!”  
\* \* \*

A szobapincér a reggeli maradékát pakolja össze a szobában.

— Hozhatok még valamit, uram? — kérdi a vendégtől.

— Nem, köszönöm! — feleli a férfi.

A szobapincér ekkor észreveszi, hogy az ágyban fekszik egy nő is.

— És valamit a feleségének? — kérdi.

— Hmm, nem rossz ötlet — mondja a vendég. — Legyen szíves, hozzon egy képeslapot.  
\* \* \*

Anyja és a lánya esküvői ruhát választanak a lány esküvőjére.

— Úgy örülök, hogy ilyen szép fehér ruhában méz férjhez! — mondja az anya

— Mit jelent a fehér ruha?

— Tudod, a szokások szerint, ha valaki szüzen megy férjhez, akkor fehér ruhában járul az oltárhoz, egyébként pedig világoskékben. A lány elpirul:

— És van fehér esküvői ruha kék kesztyűvel?  
\* \* \*

Egy üzletember helyet foglal a repülőgépen, és észreveszi, hogy a mellette ülő elegáns hölgy egy gyönyörű gyémántgyűrűt visel. A férfi megjegyzi, milyen szép az ékszer.

— Igen, ez a Klopman — gyémánt — feleli a nő. Nagyon szép, de együtt jár egy átokkal.

— Miféle átokkal? — kérdezi a férfi.

— Mr. Klopman —nal.  
\* \* \*

Azt mondja a strandon a feleség a férjének:

— Képzeld drágám, majdnem belefutottam a medencébe! Az úszómezt mentett ki.

— Tudom, az előbb volt itt bocsánatot kérni...  
\* \* \*

Kovács úr a Nyugatiban búcsúztatja a feleségét. Fölsegíti a bőröndöket, majd megkérdi az ott álló vasutastól:

— Mondja, van még annyi idő az indulásig, hogy fönt a hálókocsiban elbúcsúzzak a feleségemtől?

— Az attól függ — feleli a bölcs vasutas —, hogy mióta házasok.  
\* \* \*

Mire gondolnak a nők szeretkezés közben?

— A tini.. Remélem nem leszek terhes

— A szerető.. Remélem vesz nekem egy mercbundát

— A feleség... Át kéne festeni a menyegyzetet  
\* \* \*

Egy ittas ember megy haza a kocsmából, de megbotlik és hatalmasat vágódik a járdán. Egy járókelő megszólítja.

— Látja nem kellett volna annyit inni.

— A fenét! Menni nem kellett volna!  
\* \* \*

Hogy hívják: A spanyol tolvajt?

— Lopez de Futaztán

Július 1. hétfő	Július 2. kedd	Július 3. szerda	Július 4. csütörtök	Július 5. péntek	Július 6. szombat	Július 7. vasárnap
<b>A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk</b>						
00:00 Sporthírek 00:05 Himnusz 00:10 Klubszoba 01:00 Magyarország kin- csei: Templomok . Szent Simon és Szent Júda plé- bániát. - Bajót 01:10 Katona János portréja 01:35 Isten kezében 02:05 Élő egyház 02:35 Katolikus Krónika 03:15 Református ifjúsági műsor 03:25 Kertes házak utcája (1962) Magyar játékfilm. Rendezte: Fejér Tamás. Sze- replők: Gábor Miklós, Bara Margit, Pálos György, Lati- novits Zoltán, Schubert Éva, Tomanek Nándor, Tábori Nóra. A filmmel Bara Mar- gitot köszöntjük születés- napja alkalmából. 04:50 Életképek 46. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 05:25 Hazajáró 05:55 Ma reggel 07:25 Kárpát expressz 08:00 Magyar történelmi arcképcsarnok: Hunyadi János 08:15 Ridikül - Női talk- show: Holtomiglan, holt- diglan 09:15 Balatoni nyár 11:05 Öregberény 21/1.: A hazatérés. Magyar tévé- filmsorozat 11:35 Kék egér 11:45 Puszi, Ernesto és Tapsi-Hapsi 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó 12:10 Gazdakör 12:25 Magyarország tör- ténete: Legendák és igaz történetek a XV. század elején 12:50 Az utódok reménye 13:20 Andorra, a Pireneu- sok törpeállama. Magyar ismeretterjesztő film 13:40 Magyar első 14:00 Nótacsokor. Hatvani Kiss Gyöngyi, Pataki Ist- ván, Szalai Antal és zene- kara, Járóka Sándor és zenekara 14:30 Kívánságkosár 16:30 Életképek 46. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 17:05 Balatoni nyár 18:05 Család-barát 19:00 Híradó 19:20 Dunasport 19:25 Hazajáró: Gyimes - A csángók patakországa 19:55 Dankó Pista (1940) Magyar játékfilm. Rendez- te: Kalmár László. Szerep- lők: Jávorka Pál, Lukács Mar- git, Simor Erzsébet, Simon Mar- csa, Rózsahegyi Kálmán, Mihályfi Béla, Ligeti Julis- ka, Solthy György, Földessy Géza. 21:25 Bakaruhában (1957) Magyar játékfilm. Rendezte: Fehér Imre. Szereplők: Dar- vas Iván, Bara Margit Pécsi Sándor, Lázár Mária, Ko- rompai Vali, Márkus László, Szirtes Ádám, Csikós Rózsi, Balázs Samu, Barsi Béla. 22:55 Duna World News 23:00 Magyarország tör- ténete : Legendák és igaz történetek a XV. század elején 23:30 Híradó 23:55 Sporthírek	00:05 Himnusz 00:10 Kívánságkosár 02:00 Duna World News 02:05 Öregberény 21/1.: A hazatérés. Magyar tévé- filmsorozat 02:35 Térkép 03:05 Talentum: Takáts Gyula. A pannon táj és a dunántúli hagyományok költője – mondják Takáts Gyuláról. Költészetét való- ban meghatározta a kapos- vári és a Balaton környéki mediterrán jellegű táj, a- melynek árnyékából és fé- nyéből építkezik munkás- sága. A költőről készített portréfilm a felület mögötti belső lényegét kutatja a gaz- dag életmű bemutatásakor. 03:40 Híradó 04:10 Sporthírek 04:15 Mese 04:20 Mesebolt 04:35 Hej páva, hej páva 04:40 Duna World News 04:50 Életképek 47. Ma- gyar tévéfilmsorozat 05:25 Hazajáró 05:55 Ma reggel. Reggeli, közéleti műsor interjúk- kal, riportokkal, beszélge- tésekkel. 07:25 Kárpát expressz 08:00 Magyar történelmi arcképcsarnok: Kapisztrán János. Magyar ismeretterjesztő sorozat 08:20 Ridikül - Női talkshow: A szépség ára 09:15 Balatoni nyár 11:05 Öregberény 21/2.: A kárptól. Magyar tévé- filmsorozat 11:35 Mammama mesél 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó 12:10 Gazdakör 12:25 Magyarország törté- nete: Legendák és igaz történetek a XV. század elején 12:50 Magyarország törté- nete: Zsigmond, magyar király és német-római császár 12:50 Isten kezében: Vo- nattal Csíksomlyóra. Magyar vallási műsor 13:20 Algéria színei. Ma- gyar ismeretterjesztő film. Kalandos utazás a Szahara szívében, amely megmutat- ja a máig titokzatos és fel- fedezésre váró észak-afri- kai ország természeti szép- ségeit, ízelítőt ad kultúrá- jából és mindennapjaiból. 13:35 Magyar első. Ismeretterjesztő sorozat 14:00 Nótacsokor 14:30 Kívánságkosár 16:30 Életképek. Magyar tévéfilmsorozat 17:05 Balatoni nyár 18:05 Család-barát 19:00 Híradó 19:20 Dunasport 19:25 Hazajáró: Hargita - A székelyek szent hegye 19:55 KorTárs 20:35 A rejtélyes XX. szá- zad - Kun Miklós műsora 21:00 Dunasport 21:05 Önök kérték 22:00 Szeretettel Hollywoodból 22:30 Sportaréna 22:55 Duna World News 23:00 Magyarország törté- nete: Zsigmond, magyar király és német-római császár 23:30 Híradó 23:55 Sporthírek	00:05 Himnusz 00:10 Kívánságkosár 02:00 Duna World News 02:05 Öregberény 21/2.: A kárptól. Magyar tévé- filmsorozat 02:35 Térkép 03:05 Talentum: Kiss Ma- nyira. A háború u- táni színházi élet királynőjé- re, komikájára és tragikájá- ra, Huccig Jucijára és Bod- nárnéjára, akit csak szereti lehetett mind a színpa- don, mind a színpadon kívül. E portréfilmben szeretnénk emléket állítani a felejthe- tetlen művésznőnek. 03:35 Híradó 04:05 Sporthírek 04:10 Mese 04:15 Mesebolt 04:35 Hej páva, hej páva 04:40 Duna World News 04:50 Életképek 48. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 05:20 Hazajáró 05:55 Ma reggel 07:25 Kárpát expressz 08:00 Magyar történelmi arcképcsarnok. Mátyás király. Magyar ismeret- terjesztő sorozat 08:15 Ridikül - Női talk- show: Örökbefogadás 09:15 Balatoni nyár 11:05 Öregberény 21/3.: A svéd. Magyar tévéfilm- sorozat 11:40 Mammama mesél: Szent Anna tava 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó 12:10 Gazdakör 12:25 Magyarország törté- nete: A három Hunyadi 12:50 Református ifjúsági műsor 13:00 Evangélikus maga- zin 13:25 A nap vendége: Kozma Imre 13:40 Magyar első. Ismeretterjesztő sorozat 14:00 Nótacsokor: Bárány Pál László, Kovács Apol- lónia, Szalai Antal és zene- kara, ifj. Kállai Kiss Ernő és zenekara 14:30 Kívánságkosár 16:30 Életképek 48. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 17:05 Balatoni nyár összefoglaló 18:05 Család-barát válogatás 19:00 Híradó 19:20 Dunasport 19:25 Hazajáró: Számvetés - Pillanatképek a Hazajáró 2011-es vándorútjáról. Turisztikai magazinműsor - „Elindulni és hazatérni” 19:50 HOGY VOLT!?!... vá- logatás az MTV archívum- mából: Az 1962-es év tévé- műsoraiból 21:15 Hitvallók és ügynö- kök - Az igazság szabaddá tesz benneteket... 8/7.: Tit- kosszolgálat a határon túl. Magyar dokumentumfilm- sorozat 21:45 LEGENDA 6. rész 22:55 Duna World News 23:00 Magyarország törté- nete: A három Hunyadi 23:30 Híradó 23:55 Sporthírek	<b>Július 4. csütörtök</b> 00:05 Himnusz 00:10 Kívánságkosár 02:00 Duna World News 02:05 Öregberény 21/3.: A svéd. Magyar tévéfilm- sorozat 02:35 Térkép 03:05 Talentum: Radnóti Miklós. A XX. századi ma- gyar költészet egyik kie- melkedő alkotója előtt tisztelőleg a műsor. 03:35 Híradó 04:05 Sporthírek 04:10 Mese 04:15 Mesebolt: Grimm: Az öreg Szultán (Almás Éva) 04:25 Hej páva, hej páva 04:30 Duna World News 04:50 Életképek 49. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 05:25 Hazajáró 05:55 Ma reggel 07:25 Kárpát expressz 08:00 Magyar történelmi arcképcsarnok: Beatrix királyné. Magyar ismeret- terjesztő sorozat 08:15 Ridikül - Női talk- show: Fontos a hátszín 09:15 Balatoni nyár 11:05 Öregberény 21/4.: A gróf úr. Magyar tévéfilm- sorozat 11:35 Mammama mesél 11:55 Zénó 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó 12:10 Gazdakör 12:25 Magyarország tör- ténete: Mathias Rex 12:50 Katolikus Krónika 13:40 Magyar első. Isme- retterjesztő sorozat 14:00 Nótacsokor: Nánás- sy Lajos, Szentendrei Klá- ra, ifj. Kállai Kiss Ernő és zenekara 14:30 Kívánságkosár 16:30 Életképek 49. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 17:05 Balatoni nyár 18:05 Család-barát válo- gatás 19:00 Híradó 19:20 Dunasport 19:25 Hazajáró: Kócs-Ha- vas - Árva és Liptó határ- hegysége. Turisztikai ma- gazinműsor - „Elindulni és hazatérni” 19:55 Barangolások öt kontinensen: Múkincsrab- lások 20:30 Talentum: Zoób Kati divattervező. Zoób Kati neve a divathoz kevésbé érték számára is ismerő- sen cseng. Ruháit a legelő- kelőbb párizsi és londoni bemutatókon viselik a mo- dellek. A Londoni Magyar Magic programsorozat haut couture bemutatója óta neve nemzetközileg elismert márkánév, vé- djeggyé vált. 20:55 Dunasport 21:05 Nemcsak a húszéve- seké a világ. Szenes Iván írta 21:55 7. Nemzetközi Cir- kuszfesztivál: Fővárosi Nagycirkusz 22:55 Duna World News 23:00 Magyarország törté- nete: Mathias Rex 23:30 Híradó 23:55 Sporthírek	00:05 Himnusz 00:10 Kívánságkosár 02:00 Duna World News 02:05 Öregberény 21/4.: A gróf úr. Magyar tévé- filmsorozat 02:35 Elvesztett illúziók (1982) Játékfilm. Rendezte: Gazdag Gyula. Szereplők: Udvaros Dorottya, Máté Gábor, Robert East, Margi- tai Ági, Boguslaw Linda, Básti Juli, Sinkó László, Bessenyei Ferenc, Eck Im- re. Balzac regényének hősei az 1968-as Magyarországra keveredve megpróbálnak érvényesülni. Hősünket nem Lucien de Rubempré- nek, hanem Sárdi Lászlónak hívják, aki mint kiugrott te- ológus és vidéki költő „érve- nyesülni” jön a fővárosba szeretőjével, a nála kissé idősebb színésznővel, Csapó Krisztinával... 04:15 Sporthírek 04:25 Mese 04:30 Mesebolt 04:40 Hej páva, hej páva 04:45 Duna World News 04:50 Életképek 50. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 05:25 Hazajáró 05:55 Ma reggel 07:25 Kárpát expressz 08:00 Magyar történelmi arcképcsarnok: Bakócz Tamás 08:20 Ridikül - Női talk- show: Közös kassza, külön kassza? 09:15 Balatoni nyár 11:05 Öregberény 21/5.: A kölcson. Magyar sorozat 11:35 Mammama mesél 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó 12:10 Gazdakör 12:20 Magyarország tör- ténete: A Jagelló-kor 12:45 Szolga csak egy van, az Isten 13:15 Sokszínű vallás 13:30 Magyar első 14:00 Nótacsokor 14:30 Kívánságkosár 16:30 Életképek. 50. Rész. Magyar tévéfilmsorozat 17:05 Balatoni nyár 18:05 Család-barát 19:00 Híradó 19:20 Dunasport 19:25 Hazajáró: Kis-Fátka - A harmadik halom 19:55 Hogy volt 20:50 Dunasport 21:00 Fábry 22:10 Börtönben Bolíviá- ban (Toásó Előd) Magyar dokumentumfilm. Emberte- len körülmények között ra- boskodik immár negyven hónapja a magyar Toásó Előd Bolívia fővárosában. Legjobb barátját lelőtték Santa Cruzban, őt pedig ter- rorizmussal vádolják, de a per még nem kezdődött el. A titokban készült interjúban a magyar fiatalember arról is beszél, miért ment a latin- amerikai országba, mi tör- tént azon a végzetes éjsza- kán a szállodában Santa Cruzban. 22:40 Az Arab-öböl gyön- gye: Kuvait 22:55 Duna World News 23:00 Magyarország törté- nete: A Jagelló-kor 23:30 Híradó 23:55 Sporthírek	00:05 Himnusz 00:10 Kívánságkosár 02:00 Duna World News 02:05 Öregberény 21/5.: A kölcson. Magyar tévéfilm- sorozat 02:35 Térkép 03:05 Talentum. Ember Judit – egyéb filmjei mel- lett – több nagyszerű, rend- szerváltó hosszú-dokumen- tumfilm rendezője. Egyik legfontosabb ilyen filmje – mondhatjuk fő műve – a Pócspetri, amellyel egy teljes falut juttat el – gy- akorlatilag is a perújrafelvé- telhez – ahhoz, hogy súlyos és hamis vádak alól csak- nem 50 év múltán rehabili- tálják őket. A filmet pon- tosan 20 évvel ezelőtt készi- tette Ember Judit, amely a rendszerváltásig betiltott film volt. 03:40 Híradó 04:10 Sporthírek 04:20 Mese 04:25 Mesebolt 04:40 Hej páva, hej páva 04:45 Duna World News 05:00 Szálka, avagy Bagi és Nacsa megakad a torkán 05:50 Hazajáró. A Hazajá- ró Székelyföldön, a gyer- gyói falvakban az ősi far- sangtemetés népszokásá- ban elvegyülve búcsúztat- ja a telet. 06:20 Beszélő emlékházak: Jókai-villa - Balatonfüred 06:55 Balatoni nyár 09:00 KorTárs 09:25 Hogy volt?! Mécs Károly köszöntése 10:20 Magyar történelmi arcképcsarnok: Dózsa György 10:35 Duna World News 10:40 HACKTION ÚJRA- TÖLTVE - 25. rész: A nyo- mozó nyomában. Tévé- filmsorozat 11:35 Jancsi és Juliska 11:45 Telhetetlen nyúl 12:00 Déli harangszó 12:00 Híradó 12:10 Múlt-kor: NDK-s magyarok 12:35 A rejtélyes XX. szá- zad - Kun Miklós műsora 13:00 Legendás konyhák 13:25 Kirakat - Gellért Alpár műsora 13:55 Gazdakör 14:20 Barangolások öt kontinensen 14:50 Négy szellem: Ki a példakép? 15:45 Hazajáró 16:10 Sírjaik hol dombo- rulnak 16:35 Balatoni nyár 18:00 MESE 18:05 Tánctárs 19:00 Híradó 19:20 Dunasport 19:25 A lovagok szigete. Az dokumentumfilm bepillantást nyújt Málta világába. 19:50 Kerekék és lépések 20:35 Lélek Boulevard - Tokody Ilona. Tokody Ilona világhírű, Kossuth-dí- jas operaénekes. Ha színpa- don áll, minden szívet áthat a lényé, sugárzik és lennyűgöz. 21:00 Gasztróangyal 22:00 On the spot: Törzsek – Suri. Ismeretterjesztő magazin 22:50 Csellengők. 23:30 Híradó 23:55 Sporthírek	

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne



**HÁZTETŐFES-TŐ,** magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas vízyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztilalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kemény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtat adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenet-rögzítőt az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

## HEARTY HUNGARIAN

### Eredeti magyar ételek

levesek, főételek, egészséges magyar ételek, édességek — *diós-, mákos beigli, rétes, krémes* — minden nap kapható helyi fogyasztásra vagy elvitelre.

**Specilis rendelések**  
48 órás előrendeléssel.  
Nyitva minden nap de.  
11.30-tól este 8 óráig.  
156a CARLISLE St.  
St.Kilda  
(Ferdén szemben a St.Kilda Town Hallal)  
Tel: 9537-0700

## Melbourne Melbourne

**GRÜNER HENTESÜZLET**  
\* Delicatessen \*  
227A Barkly St., St. Kilda.  
Telefon/Fax: 9534-2715.  
csabai, debeceni és más kolbászok, házilag készített szalámi, hazai ízek, finom húсок, magyar konzervek és befőttek, akácméz.  
**GRÜNER HENTESÜZLET**

László Pi (László Papp) PRIVÁT NYOMOZÓ. Hívjon: 0451 146-665  
Laszlo1234@hotmail.com

**PEDIKÚRÓS BUDAPESTRŐL**  
hívásra hához jön, Melbourneben.  
tel. 9877 6296 vagy 0400 048-826

**PAPLANT,** dunyhát, párnát. ágyhuzatot legolcsóbban a készítőnél szerezheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjáalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokat, damaszt, argin, polieszter, és cotton anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARCZ PAPAN, 458 Glenhuntly Rd., Elsternwick. Telefon: 9523-6616 (Melbourne). Előzetes megbeszélésre vasárnap is kinyitunk.

**KRÓNIKUS** betegségben szenved? Segítek csökkenteni tüneteit, vagy meggyógyulni kémiai szerek és mellékhatások nélkül. Érdeklődés: Anny (03) 8707-4023.

**TAKARITÓT** keresünk magán-házba csütörtök, vagy pénteki napra. Telefon: 03 9525 9140

**KERESTETÉS**  
Bene Sándort és Bene Lajost, rokonaik keresi bátyjuk József Berettyóújfaluból, lánya Kerék Müller Mónika, Sydney: 0415-178-433 és Ráskóvy István: Tel/Fax.: 03/ 9876-9736

A Bene fivérek 1956 után jöttek Ausztráliába. Laktak/éltek Melbourneben és Sydneyben is. A Bene fivérek és, vagy aki tud róluk, legyenek szívesek értesíteni a Kerék Müller Mónikát, vagy engem. Érdeklődéssel várjuk a jó híreket! Az idős édesanyjuk, nagyon szeretne róluk hallani! (Ráskóvy István)

## ZONGORA

Kezdőknek alapoktatás, haladóknak tovább képzés, előadóknak koncertre való felkészítés a jazztól a klasszikusig.

**Julian Portnoy**

az orosz Zeneakadémián végzett tanár és zongoraművész  
Marriott St. Caulfield  
Tel. 0413 778-985 vagy  
(03) 9077-5966

## Michael Sándor & Associates

### Barristers & Solicitors

**TANÁCSADÁS** — a helyi törvények ismeretében.

**CSALÁDI ÜGYEK** — (kibékülés vagy válás)

**VÉGRENDELET** — készítése és végrehajtása

**PERES ÜGYEK** — képviselése és intézése

**ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA**

McPherson Building Telephone: (03) 9650 7574  
Level 3, 546 Collins Street Fax: (03) 9650 7761  
Melbourne, Vic. 3000 Email: enquiries@msandor.com

**MAGYARUL BESZÉLÜNK**

## Háztartási cikkek és személyi tárgyak

### Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténerek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Csomagolás ládába
- Felvétel és kézbesítés
- Biztosítás
- Vámoltatás
- Raktározás

**A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJAI!**

OSS World Wide Movers Pty Ltd.  
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147  
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.  
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175  
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.  
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174  
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

## Sydney

**MAGYARORSZÁGRÓL** nemrég érkezett házaspár 4 éves kislánnyal lakást keres. Vállalnának esetleg házimunkát is cserébe. Telefon: 0410 501-987 (Sydney).

FIATAL magyar házaspár külső és

**Fogászati**  
**rendelő**

497 New South Head Road  
Double Bay 2028

Bejelentkezés telefonon:  
**02 93620058**  
Nyitva a hét minden napján!

Sürgősség esetén 0418620477  
Hétvégén magyarul is beszélünk!

belső házfelújítási munkát, festést, tetőjavítást, gipszkartonozást stb. valamint takarítást vállal. Referencia van. Telefon 0410 501-987 (Sydney).

## ÜGYVÉD

### BUDAPESTEN

nagy gyakorlattal és szakértelemmel, mindenféle ügyintézés, jogi tanácsadást vállal.

Forduljon bizalommal:

**Dr. Horváth Anna**

e-mail:

drhorvatha@yahoo.com

fax: (0011) 36-1-4038503

**cronos**  
A társkeresés szakértője

Magyarország legnagyobb társkereső hálózata

**EGYEDÜL VAN? ELVÁLT? ÖZVEGY?**  
**TÁRSAT TALÁLUNK ÖNNEK MAGYARORSZÁGON!**

MAGYARORSZÁGON MEGSZERVEZZÜK EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÁSÁT IS!

**LEGYEN ÚJRA OTTHON ITTHON IS!**

Richter Zsuzsanna  
www.tarskereses-50-felett.hu  
E-mail: denever7@t-online.hu  
Tel: +36-30-602-0094



## TARCUTTA

### HALFWAY MOTOR INN

magyar vezetés alatt várja magyar vendégeit. Szálljanak meg Sydney és Melbourne között félúton!

Olcsó, modern szobák, úszómedence, BBQ., játszótér festői környezetben. Az étteremben magyar ételek is kaphatók!

**Tóth Éva szeretettel várja önöket.**

Telefon: (02) 6928-7294 Fax: (02) 6928-7128

Email: halfwaymotel@bigpond.com

Hume Highway, Tarcutta

A Magyar Élet Kiadóhivatalának  
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

## Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_\_\_-t.  
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok

**új** előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.  
**MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.  
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.  
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.